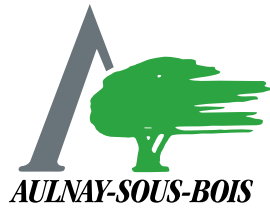


PORTRAIT PAULINE PINIER PAGE 21

À 15 ans, cette jeune pilote de kart évoluant dans un milieu très masculin nous parle de ses rêves de vitesse et de compétition.

# OXYGÈNE



BI-MENSUEL N° 153 LUNDI 30 AVRIL 2012



Nouveau  
**OXY TV**  
www.aulnay-sous-bois.fr

**DOSSIER** PAGE 4

## Des centres de santé à visage humain



**NOS VIES** PAGE 18

La Cité des mots, de l'écriture à l'édition d'un livre



**CULTURE** PAGE 27

L'histoire du photomontage racontée à l'école d'art



**SPORT** PAGE 24

Championnat de France junior de lutte : les ambitions du CMASA

# RETOUR SUR

## Élection présidentielle : les résultats du premier tour à Aulnay-sous-Bois

Ce dimanche 22 avril, 31 237 Aulnaysiens se sont rendus dans les 51 bureaux de vote de la commune, soit un taux de participation de plus de 72 %. Les deux candidats qualifiés pour le second tour, Nicolas Sarkozy et François Hollande, ont respectivement récolté 21,55 % et 38,87 % des voix. 6 615 Aulnaysiens ont ainsi voté pour le président sortant contre 11 931 pour le candidat du Parti socialiste.



## Résultats

**Commune : mairie d'AULNAY-SOUS-BOIS**  
**51 bureaux sur 51 pris**  
**en compte dans le cumul**



N° candidat	Candidat	Nombre de voix	% / Exp.	% / Ins.
01	JOLY Éva	572	1,86	1,32
02	LE PEN Marine	4 356	14,19	10,09
03	SARKOZY Nicolas	6 615	21,55	15,32
04	MÉLENCHON Jean-Luc	4 491	14,63	10,40
05	POUTOU Philippe	232	0,75	0,53
06	ARTHAUD Nathalie	127	0,41	0,29
07	CHEMINADE Jacques	58	0,18	0,13
08	BAYROU François	1 916	6,24	4,43
09	DUPONT-AIGNAN Nicolas	389	1,26	0,90
10	HOLLANDE François	11 931	38,87	27,63

## L'avenir de PSA toujours dans l'impasse

**MERCREDI 18 AVRIL**, une table ronde en compagnie d'Éric Besson, ministre de l'Industrie, des représentants de l'intersyndicale et de la direction du groupe Peugeot-Citroën s'est tenue à Bercy comme s'y était engagé Nicolas Sarkozy une semaine auparavant. Une réunion qui, une fois de plus, n'aura abouti sur aucun engagement et aucune réponse quant aux inquiétudes légitimes des milliers de salariés de l'usine PSA d'Aulnay-sous-Bois et de leurs familles. Pour le maire Gérard Ségura, il ne s'agissait ni plus ni moins que « d'une réunion électorale, comme si le Président découvrirait le dossier PSA à 72 heures de l'élection présidentielle ».





Avec la navette gratuite et le bus 637, facilitez vos déplacements !

## Brocante de printemps

[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

**LUNDI 28 MAI 2012**  
**8H30 - 18H**  
**VIDE GRENIER**  
 Plus de 1000 exposants

### La brocante fait son printemps

**LUNDI 28 MAI**, à partir de 8h30, se tiendra la traditionnelle brocante de printemps dans toute la ville, depuis la Ferme du Vieux-Pays jusqu'à la place du Général-Leclerc. Des points « restauration » jalonnent le parcours, permettant à tous les visiteurs de profiter pleinement de la manifestation. Cette année encore, la Ville facilitera les déplacements puisqu'une navette permettra d'accéder facilement à la brocante et la ligne 637 fonctionnera exceptionnellement toute la journée. Cette année, plus de 1000 exposants vous attendent.

*N'oubliez pas de déclarer vos revenus 2011, même si vous n'êtes pas imposable. Un avis de non-imposition qui vous sera envoyé par l'administration fiscale est en effet nécessaire pour avoir accès à la plupart des prestations sociales. Si vous n'avez pas reçu la déclaration à votre domicile, vous pouvez retirer le formulaire dans le centre des finances publiques le plus proche. La date limite de dépôt des déclarations papier est fixée au jeudi 31 mai minuit. Les déclarations en ligne pourront être faites jusqu'au 21 juin sur [www.impots.gouv.fr](http://www.impots.gouv.fr). Informations au 01 48 14 40 00.*

Les dates des opérations de vote relatives aux élections législatives algériennes ont été modifiées. Elles se tiendront donc du mardi 8 au jeudi 10 mai prochain de 8h à 22h au niveau des locaux du consulat sis 17 rue Hector-Berlioz à Bobigny. Renseignements sur [www.consulat-algerie-bobigny.org](http://www.consulat-algerie-bobigny.org)



## Portes ouvertes aux serres

ENTRÉE ET PARKING GRATUITS

### Plantations des fleurs d'été



**S**ans la production sous serres, impossible de fleurir et d'embellir la ville... Exceptionnellement, et pendant deux week-ends, le centre horticole ouvre ses portes aux yeux des curieux. Ils vont pouvoir découvrir les serres municipales, totalement garnies de plantes prêtes à partir agrémenter nos 3500 m<sup>2</sup> de massifs fleuris.

**Venez découvrir les plantes qui orneront nos massifs cet été.**



**SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 MAI 2012**  
**SAMEDI 12 ET DIMANCHE 13 MAI 2012**  
**MARDI 8 MAI 2012**  
 de 10h à 18h30

Centre horticole - centre technique municipal de la Croix-Saint-Marc - 72, rue Auguste Renoir  
 Tél. 01 48 79 66 50

Retrouvez ce reportage sur  
**OXY TV**  
[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

Photo: 01 48 14 40 00

# BIENTÔT

# DOSSIER



CENTRES DE SANTÉ MUNICIPAUX

## Une médecine de proximité et de modernité

**Les centres de santé municipaux aulnaysiens – qui ont su s'équiper des outils et des appareils les plus modernes – répondent aujourd'hui aux exigences d'une médecine de plus en plus technique, tout en proposant une offre de soins à visage humain.**

Et si le défi de la médecine de demain était celui-là ? Faire rimer une offre de soins de plus en plus performante et de plus en plus spécialisée sans pour autant rompre avec une tradition médicale de proximité et d'accessibilité. À rebours de l'image d'Épinal qui ferait des centres de santé municipaux (CMS) les dispensaires du XXI<sup>e</sup> siècle, les six structures aulnaysiennes ont su s'équiper d'outils et d'appareils de santé des plus modernes. Quatre fauteuils dentaires, deux salles de radiologie, une salle d'échographie, la possibilité de bénéficier d'une radio panoramique dentaire ou d'une mammographie, et des radios désormais en développement numérique sont autant d'exemples qui viennent témoigner de la qualité de l'équipement des CMS. Un équipement de qualité donc, mais aussi une équipe de spécialistes, puisque le centre de santé municipal Louis-Pasteur regroupe diverses pratiques dans un même lieu. Une médecine généraliste naturellement,

mais également la possibilité de bénéficier de soins dentaires et de l'expertise de médecins spécialistes, qui proposent des consultations d'oto-rhino-laryngologie, de gynécologie, d'ophtalmologie, de gastro-entérologie, de psychiatrie, d'angiologie, de médecine du sport et d'addictologie. Pratiquant le tiers-payant ( les patients n'ont à s'acquitter que de la somme non remboursée par la sécurité sociale), les CMS se caractérisent par un exercice multidisciplinaire et pluriprofessionnel qui vise à assurer

une prise en charge globale des patients en s'appuyant notamment sur un dossier médical partagé. Puisqu'il est difficile à travers quelques pages seulement de dresser la liste exhaustive de l'ensemble des prestations proposées par les CMS d'Aulnay-sous-Bois, votre magazine *Oxygène* vous propose dans ce numéro de s'arrêter sur les centres dentaires, le centre de soins d'accompagnement et de prévention en addictologie (CSAPA) et sur les centres de planification familiale.

**Philippe Ginesy**





Mireille Gioanni a commencé au CMES en 1974.

## Les centres dentaires

Les deux centres dentaires municipaux (Pasteur et Emmaüs) cherchent à favoriser l'accès aux soins de tous les Aulnaysiens en pratiquant notamment le tiers-payant, mais aussi en s'inscrivant dans des actions de prévention dans les écoles et collèges de la ville. Le Dr Mireille Gioanni a exercé sur la ville pendant plus de 37 ans. Témoignage d'une praticienne qui incarne à elle seule l'esprit des centres dentaires municipaux. « J'ai débuté mon aventure dans les centres de santé municipaux en 1974 au moment où se créait une nouvelle structure de soins dentaires à Aulnay-Nord, dans le quartier des Emmaüs. Nous avions à l'époque pour vocation de proposer une offre de soins de qualité pour une population parfois précaire, en tout cas isolée. Cette philosophie est toujours la même plus de 35 ans après. Si l'esprit du CMS est resté identique, les moyens en revanche ont considérablement été améliorés. Il n'y a pas de différence entre le matériel dont nous disposons et celui d'un cabinet dentaire privé. Cette évolution est en partie due aux exigences en matière d'hygiène et de sécurité. Mais ce qui me restera de mon expérience au cours de ces longues années, c'est le rapport humain que nous avons su établir avec la patientèle. J'ai reçu en fin de carrière les petits-enfants de personnes que j'avais soignées en 1974. Ces liens forts s'expliquent par la spécificité même des CMS qui mettent l'humain au cœur de leur dispositif. Nous prenons le temps de connaître nos patients et leur histoire, nous ne sommes pas régis par la loi du profit. Ce "nous", c'est l'ensemble des praticiens qui travaillent au sein des CMS, et en particulier les assistantes dentaires à qui je tiens à rendre hommage ici. »

## Le CSAPA

La Ville dispose d'un centre de soins d'accompagnement et de prévention en addictologie (CSAPA) sur Balagny et d'une antenne au CMES Louis-Pasteur. Ce centre reçoit anonymement et gratuitement les personnes ayant un problème avec l'alcool ou avec d'autres produits, et leur famille. Ce dispositif accueille ainsi chaque année plus de 500 patients et leur propose une prise en charge pluridisciplinaire. Pascal Thieghem, responsable du centre, fait le point sur la structure. « On parle d'addictologie quand il y a une perte de liberté, une perte de contrôle face à des produits tels que l'alcool, la drogue ou le tabac. Le centre existe depuis 1995 à Balagny et il est composé d'un médecin spécialisé dans l'addictologie, d'un tabacologue, de deux psychologues, ainsi que d'une infirmière, une secrétaire et une assistante sociale. Nous nous efforçons de répondre à la problématique médicale, tout en essayant d'entendre et de comprendre la détresse de nos patients. Aussi, nous organisons deux fois par mois des groupes de parole permettant aux malades de mettre des mots sur leur pathologie. Nous sommes



Docteur Pascal Thieghem, responsable du CSAPA de Balagny.

face à des populations en grande souffrance, dans un quartier lui-même difficile; il est donc indispensable qu'une telle structure existe. La Ville d'Aulnay s'est d'ailleurs toujours battue, au-delà même de ses obligations puisqu'elle finance à plus de 50% le fonctionnement du centre, pour que nous puissions continuer à exercer. Elle propose également des opérations telles que la Corrida pédestre qui permet de changer le regard porté sur l'addiction. Nous ne sommes en aucun cas face à des coupables, mais bel et bien face à des malades qui sont généralement dans une extrême souffrance. »



Une partie de l'équipe du centre de planification familiale d'Aulnay.

## Les centres de planification familiale

En dehors du centre départemental de planification familiale présent sur l'hôpital Robert-Ballanger, il existe trois centres de planification sur la ville: le centre de Tourville, de la Croix-Nobillon, sans oublier le centre présent sur le CMES Louis-Pasteur. Ces trois centres gérés par la Ville accueillent principalement les adolescentes et les femmes pour tout problème relatif à la contraception, l'interruption volontaire de grossesse (IVG), la sexualité et le dépistage des infections sexuellement transmissibles (IST). En plus des deux médecins, deux infirmières et du personnel d'accueil, les centres de Tourville, de la Croix-Nobillon et de Pasteur comptent également dans leur équipe deux conseillères et un conseiller conjugal et familial. Nadine Prod'homme, infirmière au centre de la Croix-Nobillon depuis 25 ans, rappelle que « ce centre existe depuis les années 1980. Il se caractérise par le fait que c'est

une petite structure, ce qui permet de porter un maximum d'attention à chacune des personnes qui fait appel à nous ». Une caractéristique non négligeable dans la mesure où les centres de planification familiale sont souvent confrontés à des situations difficiles, notamment quand il s'agit de discuter d'une IVG avec de jeunes adolescentes. « Chaque histoire est différente et chacun doit avoir une écoute et des solutions qui prennent en considération la singularité sociale, familiale, religieuse de nos patientes, explique le docteur Marie-Christine Delaere-Schier. Nous prenons donc le temps de recevoir toutes les personnes individuellement. » À côté de ces consultations, le centre de la Croix-Nobillon propose des « mercredis jeunes », où les adolescents peuvent venir gratuitement et sans rendez-vous pour bénéficier d'un entretien personnalisé et poser toutes les questions qu'ils jugent nécessaires.

## « Nous souhaitons attirer de nouveaux professionnels de santé dans les quartiers déficitaires »



**ÉVELYNE DEMONCEAUX,**  
adjointe en charge  
de la santé

### Quelle est la topographie actuelle de l'offre de soins aulnaysienne ?

Notre ville dispose d'une offre de soins relativement satisfaisante avec des établissements de santé importants sur le territoire ou à proximité tels que l'hôpital privé de l'Est parisien, l'hôpital Robert-Ballanger, l'hôpital gériatrique René-Muret, des cabinets regroupant de nombreux professionnels libéraux et des centres de santé municipaux. Cette situation plutôt enviable doit cependant être nuancée par une sous-représentation de certaines spécialités, une moyenne d'âge des médecins élevée et une densité médicale très variable selon les quartiers.

### La France connaît aujourd'hui une crise de la médecine de proximité. Qu'en est-il à Aulnay ? Quelles peuvent être les solutions ?

Les tendances des années précédentes se confirment à Aulnay comme sur l'ensemble du territoire : les médecins partent à la retraite et ne sont pas remplacés, car de moins en moins de médecins s'installent en libéral. À Aulnay, le nombre de médecins et

de chirurgiens-dentistes continue de baisser de 0,8 % chaque année depuis l'an 2000, suite en général à des départs en retraite. D'ores et déjà, l'offre de soins de proximité (médecins généralistes, dentistes, gynécologues, ophtalmologues) s'avère très inférieure, dans certains quartiers, à la moyenne du département.

Le niveau de l'offre de soins sur la ville est une préoccupation constante et nous nous efforçons de trouver des solutions pour l'améliorer. Nous souhaitons tout d'abord attirer de nouveaux professionnels de santé, en particulier dans les quartiers déficitaires, en nous attachant à faciliter leur installation.

### Cela passe également par une offre plus adaptée ?

En effet, nous travaillons à optimiser nos petits centres, à les rendre plus attractifs et plus visibles par l'arrivée de nouveaux professionnels. Parallèlement, une réflexion est menée entre l'hôpital Robert-Ballanger, la Ville et d'autres partenaires sur l'implantation d'un centre/maison de santé sur le territoire de l'hôpital. Ce dispositif permettrait de recevoir des patients qui, faute de médecin de quartier, s'adressent de plus en plus fréquemment aux urgences de l'hôpital. Quant au retour d'un omnibus avec à son bord des professionnels venant en aide aux plus démunis évoqué par le docteur Allouch dans le précédent numéro d'Oxygène, c'est une excellente idée. Ce bus, financé par l'hôpital Jean-Verdier au nom de l'AP-HP, se déplaçait sur trois communes, dont Aulnay-sous-Bois. Il a arrêté sa mission lorsqu'il est tombé en panne et peut-être aussi par manque de volontaires. Mais cette idée génèreuse et très utile pourrait être reprise par une association.



## L'installation des défibrillateurs se poursuit

Au cours de l'année 2009, 13 défibrillateurs ont été achetés par la commune afin de pouvoir intervenir immédiatement en cas d'arrêt cardiaque. Ils ont été installés en priorité dans les gymnases, les centres de santé et dans des lieux de fort passage tels que les trois grands marchés de la ville. Un point a été fait au 15 février : sur les treize appareils, il n'en reste plus que neuf, puisque quatre appareils installés à proximité des marchés ou à l'intérieur de gymnases ont été volés. Le remplacement et les réparations des défibrillateurs ont un coût non négligeable. Malheureusement, l'expérience montre que ces gestes d'incivilité risquent de se reproduire et qu'il ne faut donc pas remettre les appareils dans les rues et privilégier plutôt des endroits surveillés. D'autre part, l'équipement des structures recevant du public va se poursuivre (les gymnases, la piscine Prévert, le Conservatoire, le centre administratif, le foyer Romand...) en achetant quelques appareils chaque année. La Ville réfléchit également à la possibilité de doter de défibrillateurs les pharmacies les plus proches des principaux marchés. Les lieux d'installation seront communiqués ultérieurement.



## Renoncement aux soins pour raisons financières

Une étude de l'Institut de recherche et documentation en économie de la santé (IRDES, novembre 2011) permet de mieux se rendre compte de l'ampleur du renoncement aux soins pour raisons financières.

Ce renoncement touchait, en 2008, 15,4 % des personnes de plus de 18 ans. Les barrières financières se concentrent sur les soins dentaires (10 % de la population concernée) et, dans une moindre mesure, l'optique (4,1 %) et les consultations de médecins généralistes et de spécialistes (3,4 %).

Le taux de renoncement est plus élevé pour les bénéficiaires de la couverture médicale

universelle complémentaire (22 %), mais aussi pour les personnes sans complémentaire santé (20 %), qui se recrutent principalement parmi les bas revenus.

Même si cette étude ne permet pas de le démontrer, il est probable que les structures pratiquant le tiers-payant (pas d'avance de frais) ou des tarifs « encadrés » (centres dentaires) favorisent l'accessibilité « financière » aux soins.

Reste qu'aujourd'hui, sur la commune comme ailleurs, de nombreuses personnes doivent renoncer à des soins mal remboursés par la Sécurité sociale.

# Les principaux centres de santé de la ville



## 1 – CMS CROIX-NOBILLON ET CENTRE DE PLANIFICATION FAMILIALE

1 rue de la Croix-Nobillon  
Tél. : 01 48 68 37 82

## 2 – CMS BALAGNY

Médecine générale/soins infirmiers/centre de soins, d'accompagnement et de prévention en addictologie (CSAPA)  
2 rue du Limousin  
Tél. : 01 48 79 41 06

## 3 – CMES LOUIS-PASTEUR

Centre municipal d'éducation pour la santé  
Service dentaire, service de médecine, radiologie, service infirmier. Annexe CSAPA (centre de soins, d'accompagnement et de prévention en addictologie), centre médico-sportif.  
Consultations spécialistes : phlébologie, ORL, gynécologie, ophtalmologie, gastro-entérologie, psychiatrie, radiologie et échographie, alcoolologie, tabacologie et toxicomanie, médecine du sport, psychologie.  
8/10 rue Coulemont  
Tél. : 01 48 79 41 00

## 4 – CMS JEAN-AUPEST

Pédopsychiatrie/orthophonie  
Allée du Merisier  
Tél. : 01 48 19 90 45

## 5 – CMS TOURVILLE

Centre de planification et d'éducation familiale  
51 rue Edgar-Degas  
Tél. : 01 48 66 41 51

## 6 – CMSEMMÄS

Centre dentaire  
Rue de Lisbonne  
Tél. : 01 48 66 10 94

## 7 – CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE-MALADIE

8 rue Marcel-Sembat  
Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h sans interruption  
Tél. : 36 46

## 8 – HÔPITAL INTERCOMMUNAL ROBERT-BALLANGER

Boulevard Robert-Ballanger  
Urgences 24h/24h  
Tél. : 01 49 36 71 23

## 9 – CLINIQUE D'AULNAY HÔPITAL PRIVÉ DE L'EST PARISIEN

30 avenue du 14-Juillet  
11 avenue de la République  
Urgences 24h/24h  
Tél. : 01 48 19 33 33

## 10 – CLIMAD

Centre de liaison et d'information pour le maintien à domicile des personnes âgées  
19-21 rue Jacques-Duclos  
Lundi à vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30  
Tél. : 01 48 79 40 60

## SSIAD

Service de soins infirmiers à domicile pour personnes âgées  
Même adresse  
Lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h  
Tél. : 01 48 79 40 70

## MAD

Service de maintien à domicile  
Même adresse  
Lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30  
Fermé le mardi matin  
Tél. : 01 48 79 40 50

En rose, les services extérieurs à la ville.

# NOTRE VILLE



## PAROLE D'ÉLU

« Un nouveau pas en avant »



GUY CHALLIER,  
adjoint au maire chargé  
de l'urbanisme

« La désignation de l'aménageur Deltaville sur les chemins de Mitry-Princet peut être considérée comme une première pierre. Elle annonce le lancement concret du projet et la maîtrise des opérations à travers

les possibilités qu'offre le PLU. Cet aménageur spécialisé dans ce type de projet va pouvoir organiser les transformations de ce morceau de ville qui en a bien besoin, planifier la réalisation des équipements, poursuivre la concertation avec les habitants. Un vrai nouveau pas en avant vient d'être réalisé. Sans tarder, on est entré dans le vif du sujet avec, d'ici quelques mois, le dépôt du permis de construire de la Maison des services publics, rue du 8-Mai-1945. »

## PROGRAMME D'AMÉNAGEMENT

# Le chemin est ouvert à Mitry-Princet

**La désignation de l'aménageur de l'opération « Les chemins de Mitry-Princet » marque une nouvelle étape vers la réalisation du vaste projet de revitalisation urbaine de ces deux territoires.**

Recoudre le tissu urbain altéré par plusieurs décennies d'un urbanisme mal maîtrisé, réduire la fracture territoriale entre les quartiers, l'opération d'aménagement « Les chemins de Mitry-Princet » vise à accompagner la transformation et la revitalisation de ces deux territoires longtemps laissés pour compte avec leurs 15 000 habitants. Avec la RD 115 en fil d'Ariane sur 1,5 km, le projet prévoit une vaste requalification des espaces publics, le développement des modes de déplacement doux, la construction ou réhabilitation d'environ 2 000 logements, la création d'équipements publics dont la future Maison des services publics et la restructuration des écoles Orme-

teau, Bourg 2, Savigny 1 et 2. L'école Ambourget, elle, verra sa transformation engagée dès septembre, puisque déjà prévue dans les investissements municipaux. Mitry-Princet, c'est aussi la réalisation de deux écoquartiers, sur le Vélo-drome et au Soleil levant près de la Roseraie, qui inscrit le projet dans une démarche affirmée de développement durable.

Le 10 mars 2011, l'adoption du projet par délibération municipale le plaçait sur sa rampe de lancement. Le déroulement d'une concertation préalable de mars à juin suivant, l'ancrait de plain-pied dans la réalité. Neuf mois plus tard, une nouvelle étape du projet a été franchie le 3 avril 2012 avec l'approbation par le Conseil municipal de la





concession d'aménagement. C'est une véritable « première pierre » qui autorise la signature du traité de concession avec la SEM Deltaville. Par contrat, la Ville délègue à cet aménageur spécialisé l'étude et la réalisation de l'opération.

### La concertation avec les habitants se poursuit

168 millions d'euros seront consacrés jusqu'en 2024 à cet important programme de revitalisation qui s'établit en deux phases, 2012-2015 et 2016-2024. Si la commune s'implique à hauteur d'une trentaine de millions d'euros, l'ampleur des actions à engager et la complexité de l'opération, liée notamment à l'intervention sur les copropriétés, réclament des participations extérieures.

L'Agence nationale pour la rénovation urbaine (ANRU), à l'ouvrage dans le PRU du nord de la ville, sera largement sollicitée, de même que la région, qui a déjà été sollicitée dans le cadre de la dépollution et du réaménagement de l'ancienne usine d'amiante.

Sans attendre 2015, puis 2024, le projet se concrétisera tout d'abord à Mitry, avec le dépôt du permis de construire de la future Maison des services publics dans les prochains mois. Implanté à l'entrée de la rue du 8-Mai-1945, l'équipement devrait comprendre le centre social, la mairie annexe, une médiathèque et un point information jeunesse... Début des travaux en 2013. Mais, avant et pendant les travaux, la concertation se poursuit avec les habitants sur les chemins de Mitry-Princet. **F.L.**

## UN PROGRAMME, DEUX PHASES



La première phase de l'opération (2012-2015) correspond à la création et la requalification d'espaces publics, la mise en valeur des fouilles archéologiques, la réalisation d'équipements publics, avec

notamment le gymnase et la future Maison des services publics, ainsi que la réalisation de programmes de constructions neuves sur les deux secteurs comprenant la création de logements et l'aménagement de certains rez-de-chaussée commerciaux.

La seconde phase (2016-2024) prévoit la construction d'équipements neufs ou restructurés (groupes scolaires et équipements petite enfance), la création d'espaces publics de qualité (parcs, placettes, voies, notamment adaptées aux modes de déplacement doux), la poursuite de la mise en valeur des vestiges archéologiques et de la réalisation de programmes de constructions neuves (logements et commerces).

## PAROLE D'EXPERT

FABIEN ECOLASSE,  
chargé de projet chez l'aménageur Deltaville

### « Poursuivre la concertation »

« La concertation sur le projet a été lancée voici un an et nous poursuivons tout ce qui a déjà été mené par la Ville. Nous nous inscrivons donc dans une logique de continuité, en tenant compte de tous les événements qui se sont déroulés depuis le lancement de la concertation préalable. L'expérience acquise et l'apport de Cuadd Conseil à travers les échanges réguliers menés auprès des habitants et avec chacun des acteurs du projet (usagers ou utilisateurs), nous permettent aujourd'hui de nous inscrire dans un projet correspondant aux attentes de l'intérêt général. »



## Un bus plus rapide

La réussite du projet urbain dépendra aussi de la qualité de l'infrastructure de transports qui desservira ces quartiers d'un bout à l'autre. L'actuelle ligne de bus n° 15 des Courriers d'Île-de-France qui circule sur la RD 115 pourrait être transformée en ligne dite à haut niveau de service (BHNS). L'option de ce nouveau type de transport aura un impact sur la redéfinition des espaces publics le long de cet axe routier. Fréquence (5 à 10 min en heures pleines), rapidité (voie réservée), capacité (170 personnes), amplitude horaire (5h30-0h30) sont inscrits dans les objectifs d'une telle ligne.



Retrouvez ce reportage sur  
**OXY TV**  
[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)



## Vues Panoramiques

**Festival des pratiques artistiques amateurs, Les Panoramiques proposent de découvrir les restitutions du travail mené durant l'année dans les différents ateliers et lors d'interventions en milieu scolaire.**

Du 11 au 19 mai, le théâtre Jacques-Prévert accueillera comédiens, chanteurs, danseurs ou artistes circassiens amateurs lors d'un festival consacrant le travail effectué tout au long de l'année dans les ateliers enfants, jeunes, adultes ou auprès des enfants des écoles et collèges de la ville. La pratique artistique permet une sensibilisation et une ouverture culturelle essentielles. Lorsqu'elle est réalisée au sein d'un groupe, l'apprentissage de l'autre, la notion de lien et de vivre ensemble prennent toute leur importance. À travers une semaine de représentations, le festival Les Panoramiques met en scène et valorise le travail des ateliers théâtre et des actions de sensibilisation menées en milieu scolaire. Élisabeth Jalon, élève de l'atelier théâtre du lundi, et Gatiennne Engélibert, comédienne, metteur en scène et animatrice de l'atelier, portent un regard croisé sur la pratique artistique amateur et sur le festival Les Panoramiques.



**Trois questions à une élève : Élisabeth Jalon**

**Qu'est-ce qui vous a donné envie de faire du théâtre ?**

**É. J. :** Cela faisait longtemps que j'en avais envie ; un jour j'ai osé franchir le pas. La proximité avec le théâtre Prévert, l'accueil reçu lors des premières séances d'essai ont fini de me convaincre.

**Que vous apporte cette pratique artistique ?**

**É. J. :** Chacun dans le groupe est venu pour différentes raisons : travailler sa mémoire, son expression corporelle, combattre sa timidité, apprendre à poser sa voix, ou juste par amour du théâtre. Depuis quatre ans, j'ai découvert la joie d'incarner un personnage, j'ai gagné une certaine ouverture sur le théâtre et les auteurs contemporains, je lis davantage, j'ai tendance à vouloir me familiariser avec l'uni-

vers de l'auteur des pièces que l'on joue, avec son œuvre. Je ne suis plus la même spectatrice au théâtre : je porte un regard différent sur le jeu des acteurs, je vois la somme de travail derrière l'apparente facilité. Enfin, j'ai découvert un formidable esprit de groupe au sein de l'atelier. Nous portons un projet commun, chacun a une responsabilité face aux autres, c'est un sentiment que partagent tous les membres.

**Que représente le festival**

**Les Panoramiques pour vous ?**

**É. J. :** C'est tout à la fois la concrétisation de notre travail d'amateurs et la mise en valeur de l'investissement de Gatiennne Engélibert et Alain Carnat, les animateurs de l'atelier. Être sur une scène comme celle du théâtre Jacques-Prévert, face à un public, dans des conditions quasi professionnelles, c'est très important. Je n'ai qu'un seul regret : nous ne jouons qu'une fois notre pièce, c'est assez frustrant !



**Trois questions à un professeur : Gatienna Engélibert Comment se déroulent les ateliers adultes ?**

**G. E. :** Je travaille avec deux groupes comptant de dix à treize élèves adultes. L'année est décomposée en deux temps. Le premier trimestre, nous travaillons l'approche théâtrale à partir d'exercices, d'échauffements, d'improvisations, de jeux et d'extraits de pièces. Il s'agit de découvrir un univers. Ensuite, je propose plusieurs pièces au groupe et on effectue des lectures, des essais avant d'en choisir une sur laquelle on travaillera le reste de l'année et que l'on présentera lors des Panoramiques.

**En quoi le travail des amateurs diffère-t-il de celui des professionnels ?**

**G. E. :** J'essaye d'avoir la même exigence qu'avec des comédiens professionnels. Par exemple, il est difficile de trouver des pièces avec des rôles intéressants pour tout le monde, correspondant aux âges et sexes des membres du groupe. Certains pratiquent le partage de rôle, mais je sais que les élèves n'aiment pas ça, ce que je comprends, et j'essaye de ne pas le faire. Je lis donc beaucoup avant de leur faire des propositions de pièces. J'ai

conscience que les amateurs prennent du temps pour effectuer une pratique artistique. C'est pour eux un plus, ils viennent chercher quelque chose de différent. J'essaye de répondre à toutes leurs attentes, ce qui n'est pas toujours évident. Il existe néanmoins au sein de l'atelier une très forte dynamique. Tout le monde s'investit énormément, bien plus que pour un simple loisir, ce qui nous permet d'aller plus loin. Pour moi, c'est comme une petite troupe éphémère.

**Et la représentation au festival, comment la vivez-vous ?**

**G. E. :** C'est une chance formidable que d'avoir un tel outil. Travailler au sein d'un théâtre est un plus, l'on est déjà plongé dans l'univers théâtral. Monter une pièce et la jouer dans ce lieu, sur une aussi belle scène, avec de l'espace, des moyens techniques et des conditions professionnelles, c'est exceptionnel.

**Propos recueillis par Anne Raffenel**



**? À NOTER**

**Les Panoramiques, festival des pratiques amateurs, du 11 au 19 mai**

Renseignements au 01 48 68 08 18

**Vendredi 11 mai à 8h30 et 13h30 :**

Aulnay en voix – scolaires

**Lundi 14 mai à 14h30 :**

scolaires théâtre, danse et cirque (CM1 Jules-Ferry 1 et CE2 Paul-Bert)

**Mardi 15 mai à 14h30 :**

scolaires théâtre (6<sup>e</sup> collège Gérard-Philippe)

**Mardi 15 mai à 20h30 :** Atelier des adultes : théâtre « L'Émission de télévision »

**Vendredi 18 mai à 20h30 :** scolaires hip-hop, danse et cirque (6<sup>e</sup> collège Gérard-Philippe)

**Samedi 19 mai à 16h :**

Atelier des enfants théâtre « Le Monde sans les enfants et autres histoires »

**Samedi 19 mai à 20h30 :**

Atelier des 14-25 ans théâtre

**Zoom sur :**

Samo Oubiysa (*Le Suicidé*) de Nicolai Erdman – Lundi 14 mai à 20h30  
Mise en scène : Alain Carnat et Gatienna Engélibert, avec les élèves de l'atelier théâtre adultes.



**Cars Philippin**

**Un circuit en POLOGNE du 24 au 31 mai 2012**

Varsovie, Cracovie, la mine de sel de Wieliczka, les camps de concentration : Auschwitz-Birkenau et visite de magnifiques palais, descente d'un fleuve en radeau et bien d'autres découvertes...

**PRIX : 1 720 € tout compris**

*N'hésitez pas à appeler pour de plus amples informations*

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01 48 67 38 27**

voyages@carsphilippin.com - www.sncphilippin.com



**POMPES FUNÈBRES DE FRANCE**

www.pfdefrance.com

*Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus*

Organisation complète d'obsèques  
Soins de conservation - Transports toutes distances  
Contrats obsèques EDEN Clarté  
Démarches et formalités  
Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation

21, boulevard Félix Faure  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS - 01 48 79 08 08

Également à votre service à :  
TREMBLAY-EN-FRANCE 01 49 63 21 70 - VILLEPINTE 01 43 85 91 74



Commerçants • Artisans • Entreprises

**Annoncez-vous dans**

**OXYGÈNE**

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels,

Distribué dans toutes les boîtes aux lettres



**médias**  
& PUBLICITE

Contactez dès à présent

Pascal GAUTHIER au 06 78 17 33 05

pgauthier@groupemedias.com

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Tél : 01 49 46 29 46 - www.groupemedias.com



L'OFFRE  
UNIQUE®  
Du 2 au 31 mai

**-40%**

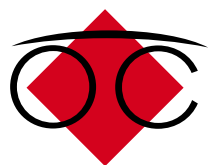
**TOUTES  
MARQUES**

montures et verres optiques



▼ **AULNAY SOUS BOIS**  
OPTIQUE & AUDITION  
**01 48 68 68 68**  
26, bd de Strasbourg

**+2<sup>ème</sup>**  
paire offerte  
**même**  
**de luxe**



**OPTICAL  
CENTER**  
OPTIQUE & AUDITION

*Révétons notre acuité humaine.*

Suivez notre actualité



[www.optical-center.com](http://www.optical-center.com)

L'Offre Unique : valable du 02 au 31 mai 2012. Réduction applicable sur les prix affichés en magasin pour l'achat d'une monture de MARQUE OPTIQUE + 2 verres CORRECTEURS. 2<sup>e</sup> paire offerte : monture de MARQUE de valeur inférieure ou égale à la monture achetée après remise, à choisir parmi toutes les collections en magasin + 2 verres organiques blancs unifocaux ou progressifs (-8+6 cyl.4 de correction identique à la paire achetée). Hors forfaits et non cumulable. Conditions en magasin. Photos non contractuelles. Magasin franchisé.



## LOGEMENT

### Majoration des droits à construire : vers un vote « contre » du Conseil municipal

**La réforme visant à augmenter de 30 % les droits à construire des bâtiments à usage d'habitation a été adoptée par le parlement le 6 mars dernier pour une période de trois ans.**

C'est sur les bancs de l'Assemblée nationale que le texte relatif à la majoration des droits à construire a été voté au début du mois de mars. Cette réforme souhaitée par Nicolas Sarkozy est censée remédier à la pénurie de logements (estimée entre 800 000 et un million sur l'ensemble du territoire) et favoriser la densification des constructions, hormis dans les zones protégées (littoral, zones classées, etc.). Ce texte de loi prévoit également, à l'article L123-1-11-1, que « les droits à construire résultant des règles de gabarit, de hauteur, d'emprise au sol ou de coefficient d'occupation des sols, fixées par le PLU, sont majorés de 30 % pour permettre l'agrandissement, la construction de bâtiments à usage d'habitation ». La municipalité va donc solliciter les Aulnaysiens en leur proposant d'en savoir plus sur cette réforme. « La loi prévoit que dans un délai de six mois, à compter de sa promulgation, l'autorité met à disposition du public une note d'information présentant les conséquences de l'application, avant de délibérer en fonction des observations recensées », explique Patricia Bourlieux, chef du service réglementation des constructions de la Ville. Une fois les administrés consultés, le Conseil municipal devra se prononcer. Selon le Président de la République, cette mesure « va donner un travail formidable à toute l'industrie du bâtiment [...]»

de plus, les prix de l'immobilier à la vente, à l'achat et à la location vont pouvoir baisser. » Un avis que ne partage pas Guy Challier, adjoint au maire à l'urbanisme, pour qui « cela va au contraire accentuer la spéculation immobilière, en aiguisant l'appétit des promoteurs privés sans pour autant résoudre la crise du logement ». Une position qui laisse augurer un vote contre la mesure de la part de la majorité municipale.

**Philippe Ginesy**



## EN PRATIQUE

Pour prendre connaissance de ce document et formuler vos éventuelles observations, rendez-vous du 2 au 31 mai au service réglementation des constructions, au centre Administratif, 16 boulevard Félix-Faure, 1<sup>er</sup> étage porte 135. Les lundis, mercredis et vendredis de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Les mardis, jeudis et samedis de 8h30 à 12h.



## TRÉSORERIE

### Déclaration de revenus

Dans le cadre des permanences impôts pour la période des déclarations de revenus (mai et juin), veuillez trouver ci-dessous la liste et les horaires d'accueil.

**Trésorerie d'Aulnay-sous-Bois (remplace les permanences Annexe Sud) :** de 9h à 11h  
20 rue des Écoles

Jeudi 10 mai – Mardi 22 mai – Jeudi 14 juin

**Hôtel de ville (salle 106) :** de 9h à 11h

Jeudi 3 mai – Mardi 15 mai – Mardi 5 juin – Mardi 12 juin

**Centre social Albatros, antenne Jupiter :** de 14h à 16h

Mercredi 2 mai – Mercredi 23 mai – Lundi 4 juin

**Mairie annexe du Galion :** de 14h à 16h

Jeudi 10 mai – Lundi 14 mai – Lundi 11 juin

**Mairie annexe Ambourget :** de 14h à 16h

Jeudi 3 mai – Mercredi 16 mai – Mercredi 6 juin



**Les mairies annexes et le service affaires périscolaires du centre administratif seront fermés le jeudi 10 mai toute la journée pour cause de réunion annuelle.**

## COMMERCES

### Ils viennent d'ouvrir



#### PHARMACIE SAVIGNY

M. AZOR Wander Ben  
Produits pharmaceutiques  
16 avenue de Savigny – Tél. : 01 43 83 65 93



#### AUTO-ÉCOLE DU VÉLODROME

Auto-école  
46 rue Maximilien-Robespierre  
Tél. : 01 45 09 45 30



#### L'AS DE PIQUE TATTOO

M. DELARCHAND D.-Alexandre – Tatoueur  
107 av. Anatole-France – Tél. : 01 48 66 79 20



#### AMÉLIE

M<sup>me</sup> XIA Shenmei – Vente d'accessoires  
14 bis route de Bondy – Tél. : 01 48 66 78 85



#### CARREFOUR CITY

M. BEN LAZRAG Mounir – Supérette  
19 rue Jacques-Duclos



## CROIX-BLANCHE

# Le comité de pilotage est en place

**Le projet Croix-Blanche progresse avec la constitution d'un comité de pilotage équilibré de 20 membres représentatifs, lors de la réunion organisée le 11 avril à l'initiative du conseil de quartier Prévoyants-Le Parc.**

À défaut d'un grand carré de ciel bleu, les cieux semblent plus cléments et l'horizon plus dégagé autour du projet Croix-Blanche, depuis la réunion organisée le 11 avril à l'initiative du conseil de quartier Prévoyants-Le Parc. À l'ordre du jour, la constitution du comité de pilotage chargé de mettre en œuvre le projet. Le même servira d'interface avec l'ensemble des riverains durant toute sa réalisation. Dans le réfectoire plein à craquer de l'école (plus de 130 personnes), avaient pris place, autour de Philippe Gente, adjoint de quartier, les délégués du conseil de quartier, des riverains de l'ancien Hôtel des impôts, des représentants d'associations ainsi que le maire, Gérard Ségura. Mais avant d'en arriver directement à l'objet de la réunion, trois heures ont été consacrées à des échanges parfois animés, mais où chaque interlocuteur a pu s'exprimer librement sur l'état du projet.

Lors de sa contribution au débat, le maire, interpellé par l'Association de défense des riverains du quartier Croix-Blanche et de ses environs (QCBE), a lu un passage d'une lettre du 15 mars 2012 cosignée par son président, Benjamin Giami. Il y est écrit noir sur blanc que « trois hypothèses seront envisagées à 30, 45 et 65 logements ». Rappelons que cette opération de construction de logements en acces-

sion à la propriété et en locatif comprend une relocalisation dans les futurs murs de la mairie annexe. L'ensemble devra s'insérer au mieux dans le tissu pavillonnaire du quartier, mais aussi répondre à des performances environnementales fortes.

### Une première à Aulnay

Ces éléments mentionnés, la discussion a pu se tourner vers son objet initial : la constitution du comité de pilotage. Dans le droit fil de la participation citoyenne dont le conseil de quartier est le garant, la mise en place du comité a suscité des échanges. Les différents interlocuteurs se sont finalement accordés sur un organe de 20 membres, reflet des différents acteurs en présence (*voir encadré*). On y retrouve les quatre associations constituées, parties prenantes du processus d'élaboration du projet. Une place conséquente est accordée aux riverains ainsi qu'aux délégués du conseil de quartier. Sans l'action de ce dernier, le comité de pilotage n'aurait pas vu le jour. Si trois pleines heures ont été nécessaires pour donner naissance à cette instance consultative, n'est-ce pas aussi parce que cette démarche est une première à Aulnay-sous-Bois et consacre une nouvelle avancée démocratique ?

F.L.

**TOUS VOS RENDEZ-VOUS CITOYENS  
SUR WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR**

#### JEUDI 3 MAI À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER  
Nonneville – M. HERNANDEZ  
Réfectoire Nonneville  
41 rue de la Division-Leclerc

#### VENREDI 4 MAI À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER  
Balagny – La Plaine – Tour Eiffel  
Réfectoire Fontaine-des-Prés  
25/27 rue de l'Arbre-Vert

#### SAMEDI 5 MAI À 10H30

DIAGNOSTIC EN MARCHANT  
Nonneville – M. HERNANDEZ  
Point de rdv : entrée du bd de Strasbourg  
devant le bar-tabac « Le Strasbourg »

#### MERCREDI 9 MAI À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER  
Savigny – Mitry – M<sup>me</sup> PELLIER  
Réfectoire Ambourget, 8 rue du 8-Mai-1945

#### MERCREDI 9 MAI À 19H

CONSEIL DE QUARTIER  
Merislers – Étangs – M. MONTFORT  
Le Cercle Pizza  
86 rue du Moulin-de-la Ville

#### MERCREDI 9 MAI À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER  
Mairie Paul-Bert – M. MUKENDI  
Réfectoire Anatole-France  
43/45 rue Anatole-France

#### VENREDI 11 MAI À 19H

CONSEIL DE QUARTIER  
Est et Ouest Edgar-Degas  
M. MONTFORT  
Réfectoire Petits Ormes – 9 rue Goya



## Un comité composé de 20 membres

- 6 représentants d'associations : 3 de l'Association de défense des riverains du quartier Croix-Blanche et de ses environs (QCBE), 1 de l'association Capade Sud, 1 de l'association Aulnay environnement, 1 de l'association Aulnay Sud
- 6 délégués du conseil de quartier
- 3 élus du conseil de quartier (Jacques Chaussat, Jean-Marc Bloch, Philippe Gente)
- 5 riverains, dont 1 commerçant.

# Le Logement francilien lance la concertation avec ses locataires

**Dans le cadre de la rénovation du quartier Vent-d'Autan, une réunion d'information a été organisée par le Logement francilien. Objectif : associer les habitants pour faire de cette réhabilitation un projet exemplaire.**



Une semaine après les conseils de quartier, c'est le Logement francilien qui invitait ses locataires, mercredi 18 avril, à une réunion d'information sur le projet de réhabilitation du quartier Vent-d'Autan, dernier secteur du PRU qui va connaître sa cure de jouvence. Plus de 60 habitants ont répondu présent, pour s'informer mais aussi pour exprimer leurs questions, leurs craintes, leurs espoirs. Comment maintenir la propreté du quartier durant les travaux ? Quelle organisation des interventions dans les logements pendant que les gens sont au travail ? Les aménagements réalisés par les locataires seront-ils préservés ? L'ADSL ou la fibre optique seront-ils installés ? Le montant des travaux aura-t-il un impact sur les loyers ? Les locataires auront-ils accès aux logements en accession sociale qui seront construits près d'Aquilon ou au moment de la vente des ILN de Merisiers ? Les sept techniciens ou gestionnaires du Logement francilien se sont livrés avec patience et précision au jeu des réponses. Ils ont égale-

ment confirmé la volonté du bailleur d'engager un projet de réhabilitation exemplaire, tenant compte des expériences accumulées sur les autres secteurs du quartier. Cette réunion de lancement visait à présenter la démarche d'information et de concertation prévue : 40 à 50 entretiens individuels avec les locataires pour mesurer les attentes et les besoins, deux groupes de suivi composés d'habitants pour accompagner la démarche et, plus tard, les travaux. Le travail de diagnostic, d'état de lieux et des attentes va ensuite alimenter les équipes d'architectes en charge de concevoir le projet. Elles rendront leur copie au printemps 2013, pour un début de travaux à l'automne de la même année. Bien sûr, tout n'a pas été dit ni réglé en deux heures. Certains habitants sont repartis rassurés et confiants, d'autres moins. En tout cas, rendez-vous a été pris en septembre pour une nouvelle réunion. Il restera alors un an avant le début des travaux, et donc tout le temps d'ajuster au mieux le projet aux souhaits de chacun. **S.L.**

## Faites la fête entre voisins !

À Aulnay aussi, la « fête des voisins-immeubles en fête » se prépare pour ce vendredi 1<sup>er</sup> juin. Alors, si votre immeuble, votre rue, votre quartier... ont l'esprit festif, voici tout ce qu'il faut pour y participer et des conseils pour l'organiser.

L'organisation est simple. Aucune compétence n'est requise, il suffit d'une pincée de générosité et d'un soupçon d'enthousiasme !

1. Repérez un lieu, une cour, un jardin, un hall d'immeuble ou le trottoir d'une rue s'il n'y a pas d'autres espaces à disposition. En un mot, un lieu facile d'accès et idéal pour se regrouper à plusieurs immeubles ou pavillons.
2. Communiquez ! Pour avertir vos voisins, il suffit de vous procurer l'affiche et les invitations dans les mairies ou dans les organismes HLM participants. Vous pouvez également les télécharger sur le site : [www.immeublesenfete.com](http://www.immeublesenfete.com) Placez une affiche en précisant votre nom, l'heure et le lieu, puis glissez les invitations dans les boîtes aux lettres.
3. Sensibilisez et regroupez vos amis, vos voisins, votre gardien(ne) d'immeuble, votre syndic de copropriété pour n'oublier personne !



### EN PRATIQUE

Comme chaque année, la Ville apportera un appui logistique (bancs + chaises) dans la limite des stocks disponibles. Pour les éventuelles fermetures de voie (arrêt de voirie), la demande doit être faite par écrit à l'attention de M. le Maire, avec une date butoir fixée au 11 mai. Contact : 01 48 79 67 48 ou [mdalbard@aulnay-sous-bois.com](mailto:mdalbard@aulnay-sous-bois.com)

Rectificatif : une erreur de mise en page dans *Oxygène* 152 pouvait laisser penser que M<sup>me</sup> Moulin était la personne dont la photographie figurait au-dessus de sa parole. Toutes nos excuses aux intéressées.

# NOS VIES



## Les zombies déferlent sur la ville

**Pour sa troisième édition, Les Futuriales, le festival des littératures imaginaires, entraîne les visiteurs dans le monde des zombies et des vampires. Plongée dans l'univers d'une littérature « mordante ».**

Rendez-vous littéraire festif, placé sous le signe de la découverte de jeunes auteurs, le festival Les Futuriales a réussi en deux ans à se faire un nom et une place dans le domaine des littératures imaginaires et à attirer auteurs, illustrateurs et éditeurs, en nombre croissant chaque année. Invité d'honneur de cette troisième édition, Pierre Bordage est l'un des auteurs français de science-fiction les plus célèbres et l'un des rares à avoir vu une de ses œuvres traduite aux États-Unis. Seront réunis autour de lui une soixantaine d'auteurs, des différents genres composant les littératures imaginaires, parmi lesquels Bénédicte Taffin et Olivier Peru, lauréats des prix Révélation Futuriales 2011, catégories jeunesse et adulte. Tous deux présidents du jury cette année, ils remettront les prix 2012 aux vainqueurs de chaque catégorie. Après une première sélection, restent en lice quatre romans adulte et quatre romans jeunesse. L'illustra-

teur Pierre Borderie, qui avait créé la première affiche du festival en 2010, remettra, lui, le prix Futuriales jeune illustrateur à l'un des élèves de l'école d'art Claude-Monet ayant réalisé la meilleure affiche sur le thème des zombies. L'affiche originale de cette troisième édition a été créée

par Aurélien Police. Également au programme de cette journée festive : spectacles de danse, séances de dédicaces, tables rondes, jeux de société pour adultes et enfants et projections de courts-métrages sur les grands écrans du Médiabus, présent pour l'occasion. **A.R**



### EN PRATIQUE

**Les Futuriales, festival des littératures imaginaires**

**Samedi 12 mai de 10h à 18h – Parc Dumont – 12 bd Gallieni –**

Entrée libre – **10h30-11h30** : conférence « *Bit Lit, une littérature pleine de mordant* » par Jean-Luc Rivera

**11h30-12h** : danse hip-hop « *Zombie itinérance* » par Olivier Lefrançois

**14h-14h30** : spectacle de rue « *Les Chromaoptères* » par la C<sup>ie</sup> Zizanie

**14h30-15h** : remise des prix Futuriales 2012

**15h30-16h30** : table ronde « *vampire vs zombies : le mythe du mort-vivant* » par Fabien Clavel et Olivier Péru

**16h45-17h30** : table ronde éditeurs « *Être éditeur aujourd'hui, état des lieux et perspectives* »

**18h** : discours de remerciements de Jacques-Étienne Ullly et Cyrille Jaouan







Trois questions à Cyrille Jaouan, du Réseau des bibliothèques d'Aulnay, cofondateur du festival et à Jacques-Étienne Uilly, libraire à Folies d'encre, cofondateur du festival.

**Comment s'annonce cette troisième édition des Futuriales ?**



**Cyrille Jaouan :** On commence à voir les fruits du travail réalisé les premières années. Le festival a déjà acquis une notoriété dans le milieu des littératures imaginaires et nous menons de nouvelles actions

culturelles autour du festival en partenariat avec d'autres structures de la ville, comme le prix jeune illustrateur décerné à un élève de l'école d'art Claude-Monet.



**Jacques-Étienne Uilly :** Le festival continue à se développer. Déjà, nous avons réuni plus d'auteurs que les éditions précédentes, nous recevons également des auteurs et des illustrateurs de bande dessinée et poursuivons

le festival avec des projections de films au cinéma Jacques-Prévert dans la soirée et de courts métrages sur les écrans du Médiabus tout au long de la journée.

**Pourquoi avoir choisi le thème des zombies et des vampires ?**

**C. J :** Comme partout ailleurs, il y a des phénomènes de mode dans les littératures imaginaires. Après la Fantasy, les histoires de

sorciers, c'est au tour des vampires et plus récemment des zombies d'être en haut de l'affiche. Les histoires de vampires ont eu beaucoup de succès auprès des jeunes, surtout des filles, qui y associent une image romantique.

**J.-É. U :** La « bit lit » ou littérature qui mord est très à la mode aux États-Unis, notamment avec des bandes dessinées et des séries télévisées sur les zombies qui marchent très bien. Cela correspond aussi à une remise en cause du système. Les histoires se passent dans un monde qui s'écroule, où seuls demeurent quelques survivants menacés et qui tentent de reconstruire une société. Il y a beaucoup de second degré.

**Ressentez-vous l'influence du festival dans la ville ?**

**C. J :** Au sein des bibliothèques, les lecteurs habituels de ce genre de littératures participent au festival, bien sûr. Plus récemment, nous avons organisé une rencontre avec les deux lauréats de l'année dernière et nous avons été très surpris de constater que les participants n'y connaissaient pas grand-chose et venaient pour découvrir cet univers.

**J.-É. U :** Le festival est, pour la librairie, l'événement de l'année. Les clients qui ont rencontré un auteur lors des Futuriales, particulièrement à l'occasion des séances de dédicaces, reviennent chercher la suite d'un roman ou d'autres titres afin de poursuivre la découverte de l'œuvre. De la même façon, ceux qui ne sont pas des « fans » et avaient tendance à considérer les littératures imaginaires comme un sous-genre de littérature en découvrent la richesse et le dynamisme durant le festival.



## Zoom sur :

Zombies et vampires s'affichent au cinéma Soirée spéciale « vampires » le jeudi 10 mai de 18h30 à 22h

**18h30 :** projection de *Twilight*, épisode 1

**20h45 :** pause cafétéria

**21h :** intervention de Romain Blondeau « Comment le vampire peut-il devenir un sujet propice aux histoires d'amour adolescentes ? » ponctuée d'extraits et d'interventions du public.

Tarif unique soirée : 3 €

Soirée spéciale « Zombie »

le samedi 12 mai de 18h15 à 22h45

**18h15 :** *Shaun of the Dead* (int. - 12 ans)

**20h :** cocktail de clôture du festival

**20h45 :** *L'Armée des morts* (int. - 16 ans)

**22h45 :** *28 jours plus tard* (int. - 16 ans)

Tarif : 1 film : 3,80 €, 2 films : 6 €, 3 films : 7,50 €

Cinéma Jacques-Prévert

134 av. Anatole-France

Renseignements : 01 48 68 08 18



Atelier d'écriture au club loisirs de Mitry.

## PROJET SCOLAIRE

# Des mots pour l'écrire

**Vingt-cinq jeunes de plusieurs clubs loisirs participent au projet « La Cité des mots » leur proposant d'écrire un manuscrit qui sera imprimé et publié par une maison d'édition.**

**Des cahiers ouverts, des stylos, des feutres, des élèves studieux, mais pas de cours ni de professeurs.** Le temps est bien aux vacances de printemps ce jeudi-là au club loisirs de Mitry. Une poignée de pré-ados assis à une table noircit des lignes sur des pages à petits carreaux. Par deux ou en solo, Sainiga, Awatef, Safia et les autres écrivent une histoire sur un thème libre. Sainiga, 12 ans, et sa copine racontent une histoire d'amour. Awatef a choisi de s'inspirer de l'actualité familiale en Égypte, où réalité douloureuse et fiction s'entremêlent. La réunion du jour est l'une des deux qui rassemble chaque semaine depuis janvier, et jusqu'à juin, 25 enfants et adolescents des clubs loisirs Moulin-de la Ville, Parc-Faure, Mitry et Tabarly. La plupart sont des collégiens. Ils travaillent ensemble la rédaction de leur manuscrit sous les conseils éclairés de Nicole Louvet, l'animatrice. Schéma de narration, orthographe, syntaxe, cohérence des éléments du texte, etc., tout est distillé au fil des séances.

« J'adore cet exercice car j'ai l'impression d'être en cours de français mais sans la pression scolaire ni la sanction de la note », confie Sainiga. Ils explorent ensemble la langue, s'essayent à dire des choses sans craindre le jugement des autres, échangent des idées, hésitent et puis se lancent.

### Exprimer ses émotions à travers l'écriture

Ces ateliers relèvent du projet « La Cité des mots ». « Ce dispositif s'adresse aux jeunes dans les banlieues qui souhaitent découvrir le métier d'écrivain à travers ces ateliers d'écriture d'un livre », explique l'animatrice. L'initiatrice du projet depuis 2009 s'appelle Catherine Zoungrana. Cette auteure encadre elle aussi les rendez-vous aulnay-siens. Le service de l'action culturelle, séduit par la démarche, a établi un partenariat avec « La Cité des mots ». « L'esprit du projet est de permettre à des jeunes d'exprimer leurs émotions à travers l'écriture, de mettre en pratique les cours de fran-

çais », explique Thomas Ndoky, chargé de développement culturel pour la Ville, qui suit le projet. En soi, des ateliers d'écriture n'ont rien d'inédit, mais l'idée de Catherine Zoungrana l'est assurément : « Il s'agit d'accompagner nos jeunes écrivains de la rédaction d'un manuscrit à sa publication dans une maison d'édition, suivie de la promotion de l'ouvrage. » Entrer dans la peau d'Edgar Poe, d'Anna Gavalda, de Daniel Pennac... en proposant aux enfants d'endosser le costume d'écrivain. Et pourquoi pas susciter une vocation. L'étape première consiste à préparer la construction d'un ouvrage. La suivante aborde la rédaction des textes, leur lecture et leur correction. La dernière partie est la relecture puis la remise du manuscrit à l'éditeur et la visite de la maison d'édition Edilivre. D'ici la fin 2012, il sera édité. Place alors au volet promotionnel, avec une séance de dédicaces prévue dans une grande enseigne culturelle. Safia, Awatef, Chérif et les autres ont encore le temps d'y penser.

**F. L.**

# Une fresque « survoltée »

De la motivation, une approche artistique, de l'huile de coude et du sens, la réalisation d'une fresque murale sur un compteur ERDF a fédéré les énergies au Gros-Saule.



Au Gros-Saule ce samedi-là, il était aisé de trouver la placette de la rue Schweitzer. Il suffisait de suivre les odeurs dégagées par les bombes de peinture en aérosol. Pas très agréable mais efficace. Les relents menaient droit au bord d'une placette, devant le poste de distribution électrique d'ERDF. C'est un cube en ciment avec sa porte en acier et son inscription réglementaire « Attention danger de mort » dessus. Ses murs ont été très moches avant de rencontrer la patte de Mamadou et de Steeve. Concentrés, les deux compères s'appliquent au maniement des aérosols, les doigts mouchetés de couleurs. Tags sauvages, graffs prohibés ? Au contraire, ces artistes du quartier ont toutes les autorisations en main. Leur tâche : rénover l'aspect extérieur de cet équipement. « Nous avons demandé aux jeunes qui passent tous les jours devant le poste s'ils voulaient le rendre plus attrayant, en aidant à la réalisation d'une ou de plusieurs fresques sur le thème de la prévention des risques », expliquent Guy et

Demba, éducateurs à l'association Grajar, en charge du projet.

## Inauguration prévue en juin

Du 16 au 25 avril, les volontaires se sont succédé sur le chantier malgré une météo peu clémente. On les a notamment vus à l'ouvrage lors de la remise en blanc des supports destinés à recevoir les fresques. Mamadou a répondu présent le premier. Auparavant, il n'avait jamais créé sur une échelle pareille. Notre dessinateur amateur n'a pas mesuré son temps, motivé par la prestation artistique, mais pas seulement. « Bruno, un copain, est mort

à moto le 26 juin 2011 après une collision avec une voiture dans le quartier. Depuis, je suis très sensible aux messages sur la sécurité routière », confirme-t-il. Sur l'un des murs, il a figuré un motard sans casque qui grille un feu rouge à un carrefour. « J'espère que la fresque fera réfléchir car les accidents, ça n'arrive pas qu'aux autres », ajoute-t-il. Ce pourrait être l'un des slogans qui orneront le bandeau autour du poste électrique. Sur un autre mur, une grande colombe de la paix et la terre vue du ciel adressent un message pacifique. La fresque achevée sera inaugurée le 2 juin lors de la fête du quartier. **F. L.**

## Un partenariat Grajar-ERDF

Ce chantier de rénovation du poste de distribution s'inscrit dans une convention passée entre l'association de prévention spécialisée Grajar – mandatée par le service politique de la Ville d'Aulnay – et l'opérateur d'électricité ERDF. Celui-ci subventionne l'opération à hauteur de 2 000 euros et proposera lors de la fête du quartier, le 2 juin, un atelier mobile sur « les secrets de l'électricité ». Le centre social du Gros-Saule, le service jeunesse de la Ville et le bailleur I3F ont également accompagné le projet.

## AULNAY PRATIQUE

### URGENCES

Police secours 17

Police nationale  
01 48 19 30 00

Police municipale  
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin  
01 47 07 77 77

Centre antipoison  
01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger  
01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay  
01 48 19 33 34

Assistance SOS Amitié  
01 42 96 26 26

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus 116 000

### PERMANENCES GRATUITES

(rendez-vous par téléphone)

#### Avocats

(bureau d'aide aux victimes)  
01 48 79 40 22

#### Pédiatres de garde

Mardi 1<sup>er</sup> mai  
Aucune permanence pédiatrique ne sera assurée.

En cas d'urgence composer le 15

Samedi 5 et dimanche 6 mai

Dr LOSHI BOLIE (Le Raincy)

Tél. : 01 43 81 21 41

Mardi 8 mai

Dr PINARD (Bagnolet)

Tél. : 01 48 97 89 89

Samedi 12 et dimanche 13 mai

Dr TOLEDANO (Tremblay-en-France)

Tél. : 01 48 60 59 81

## OXYGÈNE

Journal d'informations de la Ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 30 avril 2012

Hôtel-de-Ville • BP 56

93602 Aulnay cedex

Tél. : 01 48 79 63 63

Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication : Gérard Ségura

Rédacteur en chef : Philippe Ginesy

Secrétaires de rédaction : Angélique Médina, Vincent Béclin

Direction artistique : JBA

Ont participé à la rédaction de ce numéro : Anne Raffanel, Frédéric Lombard, Alexandra de Panafieu, Serge Leverbe.

Photos : A. Bernuzeau, S. Chivet, J. Tomas

Chef de studio : Marianne Ducreux

Maquette : Bernard Flamant, Katia Ouagued, Wilma Traldi

Régie publicitaire : Médias et publicité

Impression : Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : avril 2012





Au foyer Dumont, la participation se fait dans la bonne humeur.

## HUMANITAIRE

# Les seniors solidaires

**Les seniors des foyers-clubs s'engagent auprès de l'association « La Séné-gazelle » et soutiennent son action humanitaire.**

**Événement sportif et solidaire, la « Séné-gazelle » est une épreuve de course à pied exclusivement féminine, à libre allure et par étapes, au cours de laquelle une action humanitaire scolaire est organisée.** Le lieu d'arrivée de chaque étape est situé dans une école où chaque participante apporte du matériel scolaire qu'elle distribue aux élèves rencontrés. Placée sous le haut patronage du ministère de l'Éducation nationale du Sénégal depuis cinq ans, cette course est l'occasion d'apporter, aux jeunes des écoles les plus défavorisées, du matériel (cahiers, crayons, règles, compas, trousse, rapporteurs, etc.), de leur permettre de travailler dans de meilleures conditions et de rendre ainsi plus efficace l'action éducative des enseignants.

### Projet sportif et humanitaire

Les seniors des foyers-clubs d'Aulnay ont été sollicités pour participer à ce grand élan de solidarité par l'une des responsables de l'association afin de réaliser des trousse pour les écoliers. Dès l'annonce du projet, les seniors se sont montrés très réactifs et participatifs lors des ateliers dédiés. Ils ont déployé des trésors d'imagination pour confectionner ces trousse et beaucoup ont continué à y travailler chez

eux en découpant, cousant, tricotant, brochant. Confectionnées à base de matériaux de récupération, laine, tissu, simili cuir, etc., près de 70 trousse « made in foyers-clubs aulnaysiens » ont ainsi rejoint les autres fournitures scolaires à destination des enfants sénégalais. C'est dans une ambiance chaleureuse et solidaire que les seniors des foyers-clubs, conscients de l'intérêt et de l'utilité d'une telle initiative ont travaillé afin d'apporter leur contribution modeste, mais d'importance, à cette épreuve sportive faisant la part belle à la solidarité.

Partie le 21 avril et arrivée le 29, la course aura permis aux participantes de remettre des panoplies d'écolier dans chaque école visitée. Les seniors des foyers-clubs ayant participé au projet de la « Séné-gazelle » assisteront prochainement à une réunion avec des membres de l'association qui leur détailleront leurs engagements dans cette action humanitaire. **A. R.**



### À NOTER

La « Séné-gazelle »

Pour tous renseignements sur

l'association et son projet humanitaire : [www.senegazelle.fr](http://www.senegazelle.fr)

**APSA**  
L'association  
des peintres  
et sculpteurs  
aulnaysiens

expose

du 30 mai  
au 10 juin 2012

à la Ferme  
du Vieux-Pays  
30 rue Jacques-Duclos Aulnay-sous-Bois



## APSA

L'Association des peintres et sculpteurs aulnaysiens (APSA) présente les œuvres de ses membres du 30 mai au 10 juin à la Ferme du Vieux-Pays, 30 rue Jacques-Duclos. Visites de l'exposition du mardi au dimanche de 14h30 à 18h30 en entrée libre. Ne manquez pas cette occasion de découvrir les artistes aulnaysiens.

## SOLIDARITÉ HAÏTI

L'association ADOH (Aide aux drepanos et orphelins d'Haïti) organisera au mois de septembre une journée de solidarité pour les malades atteints de la drépanocytose (maladie génétique) à Haïti. Afin de récolter des fonds, l'association mettra en place un jeu de dés avec des lots à gagner. Les fonds récoltés permettront de financer un densitomètre, qui permet de calculer le pourcentage de taux d'hémoglobine, élément essentiel de prévention de la drépanocytose. Les malades comptent sur vous !

## INFORMATI CLUB

Samedi 5 mai, rendez-vous au Vieux-Pays, 21 rue Jacques-Duclos, de 16h30 à 18h30 (accueil à partir de 16h15) pour participer à l'atelier mensuel proposé par les animateurs de l'Informati club. Durant cet atelier, vous pourrez poser les questions que vous souhaitez et des réponses vous seront données. N'hésitez pas à vous joindre à nous dans une ambiance conviviale autour d'un thé ou d'un café. Vous pouvez téléphoner au 06 22 85 66 85 de 18h à 20h, les jours de semaine, ou visiter le site de l'association à l'adresse suivante : [www.informaticlub.com](http://www.informaticlub.com)



PORTRAIT **PAULINE PINIER**

# Kart Woman sur la ligne de départ

**À quoi rêvent les jeunes filles de 15 ans ? Les ambitions de Pauline Pinier sont faites de vitesse, de paddock et de compétition. Dans la vie, comme sur les circuits, elle file pied au plancher.**

**Au mois de juin dernier, Oxygène consacrait son portrait à Paolo Besancenez, champion aulnaysien de kart plus que prometteur à seulement 14 ans. L'occasion était trop belle.** Pauline Pinier est du même âge, pratique le même sport, mais à la différence près, et pas des moindres, que Pauline est une fille. Une jeune adolescente qui préfère troquer les tutus et ballerines des copines de son âge contre casque, gants et combinaison, accessoires indispensables à la pratique de sa discipline. Et puisque la valeur n'attend pas le nombre des années, Pauline est de la graine de championne qui, du haut de ses 15 jeunes années, fréquente les pistes de karting depuis l'âge de 7 ans. « *Le kart c'est une histoire de famille. Mon père et mon frère en font, si bien que ce n'était pas très compliqué d'attraper le virus* », raconte l'apprentie pilote. S'ensuivent alors les premiers entraînements, les premières courses et les premiers succès. Dans une catégorie pourtant mixte, où les filles se comptent à peine sur les doigts d'une main (elles sont trois pour quarante garçons), Pauline s'en sort souvent avec les honneurs. Elle a fini respectivement à la 28 et 29<sup>e</sup> place de

ses deux dernières courses, où ils étaient plus de 40 à pointer le bout de leur kart sur la grille de départ. Modeste et reconnaissante, elle attribue également ses bons résultats au travail fourni par Tonio, son préparateur moteur, et au soutien de Jean-Pierre, Marie-Noëlle et Alexandre Deschamps de l'ASK Rosny. Pas du genre à se laisser impressionner, Pauline sait bien qu'en plus d'être un pilote, elle est aussi une fille : « *Les garçons n'aiment pas l'idée de se faire doubler par une fille, je pense que c'est beaucoup plus dur pour nous.* » Ce « nous », ce sont 70 coureuses sur tout le territoire, dont trois seulement dans sa catégorie : Pauline, Jeanne et Valentine.

## « Ce que j'adore, c'est la compétition »

Mais quand il s'agit d'évoquer les amis, c'est le prénom de Paolo qui arrive en premier. Amis d'école (ils étaient en classe de sixième ensemble), amis de quartier (ils habitent à Nonneville à quelques mètres l'un de l'autre) et surtout amis de circuit. Et comme pour celle de Paolo, la vie de Pauline s'écrit aujourd'hui en fonction des circuits où elle se rend, son

père jamais très loin pour encourager et féliciter sa championne. C'est la fille qui conduit et c'est le père qui vibre. « *L'an dernier, c'était une saison difficile car Pauline avait du mal à bien finir ses courses, nous explique Alain, son père. Mais cette saison où elle explose, ce n'est que du bonheur.* » Une passion partagée qui pousse même le chef de la famille Pinier à fermer les yeux quand sa fille ratera dix jours d'école au mois de mai pour la coupe de France féminine qui se tiendra à Salon-de-Provence, dans les Bouches-du-Rhône. Si on sait d'où vient la passion de Pauline, on peut se demander ce qui lui plaît tant dans un univers franchement masculin. « *Ce que j'adore, c'est la compétition. Avant, je faisais du kart pour m'amuser ; désormais, c'est pour défier les autres.* » Pas froid aux yeux Pauline, des fois même pas assez. Comme lorsqu'après un sérieux accident au mois d'octobre dernier, alors que le médecin lui interdit de retoucher un volant avant deux mois, elle n'attendra pas 15 jours. Casse-cou et fille de l'air, Pauline est aussi une ado en classe de troisième qui, comme ses copines, fait de la danse, tout en tenant à préciser « *mais je n'aime pas ça* ». **Philippe Ginesy**

## BESOIN D'ASSISTANCE A DOMICILE ?

7j/7  
24h/24

- Courses - Repas
- Travaux Ménagers
- Aide à l'Hygiène - Change - Coucher
- Garde - Accompagnement (Véhicule)
- Autres services personnalisés...



- Permanence téléphonique 24h/24
- Pas de minimum d'intervention (30 mn, 1 heure, ...)
- Pas de frais de dossier, pas de frais d'inscription

Prestations effectuées sur :

- Aulnay-sous-Bois • Le Blanc-Mesnil • Livry-Gargan
- Sevrans • Villepinte • Drancy • Bobigny • Pantin...



Agrément Conseil Général

La présence d'un professionnel,  
ça change tout...

Adhap Services® - 91 av. Anatole France  
93600 Aulnay-sous-Bois  
adhap93b@adhapservices.eu  
**Tél. : 01 48 19 59 32**  
www.adhapservices.fr

HYUNDAI | NEW THINKING,  
NEW POSSIBILITIES.



## Si vous pensez connaître Hyundai



## Pensez de Nouveau

i30 Nouvelle Génération À PARTIR DE 13 900 €<sup>(1)</sup>

Découvrez la voiture qui vous fera penser longtemps à Hyundai. Car si vous pensez qu'elle n'a que son apparence à offrir, il est temps de penser de nouveau. La i30 Nouvelle Génération a quelque chose d'exclusif. Conçue avec exigence jusque dans ses moindres détails, la i30 n'a pas seulement été dessinée pour paraître élégante, mais pour offrir le meilleur du confort, de la technologie et de la sécurité. Prenez le volant et tout deviendra limpide. Découvrez la i30 Nouvelle Génération sur [i30.hyundai.fr](http://i30.hyundai.fr) ou chez votre distributeur HYUNDAI le plus proche. Nouvelles idées. Nouvelles possibilités.

www.hyundai.fr



Consommations mixtes de la gamme i30 (l/100 km) : 3,7 à 6,0. Emissions de CO<sub>2</sub> (en g/km) : de 97 à 145.  
(1) Prix TTC au 10.01.2012, hors options de la Nouvelle i30 1.4 PACK Excellence (16 900 € - 2 200 € de remise - 800 € de reprise). Modèle présenté : Nouvelle i30 1.6 CRDi 120 PACK Premium au prix de 23 200 € (25 700 € - 2 500 € de remise - 800 € de reprise - 500 € de peinture métallisée). D'autres critères sont particuliers, non cumulables et valables jusqu'au 31.03.2012 dans la limite des stocks disponibles. Voir conditions de reprise de reprise et de garantie chez votre Distributeur Hyundai participant. Liste des Distributeurs Hyundai sur [www.hyundai.fr](http://www.hyundai.fr). TRIPLE GARANTIE 5 ANS HYUNDAI : 5 ans de garantie kilométrage illimité - 5 ans d'assistance gratuite - 5 ans de contrôle annuel gratuit.

KM Car - Groupe N.E.P Car  
12 Avenue Charles de Gaulle - 93420 VILLEPINTÉ  
01 49 63 43 33 - [www.nep-car.com](http://www.nep-car.com)

Le  
Restaurant

Le  
**13,90€\***

1 ENTRÉE AU CHOIX  
+ 1 PLAT AU CHOIX  
+ 1 CAFÉ GOURMAND

OFFRE VALABLE LE MARDI DU LUNDI AU VENDREDI

\* Hors 10€ consommation supplémentaire. Offre valable du 17/01 au 30/06/2012.

Offre de service dans votre restaurant. Offre non cumulable.

Pour votre santé, évitez de grignoter entre les repas.  
[www.mangerbouger.fr](http://www.mangerbouger.fr)



Campanile  
HOTEL RESTAURANT

219 avenue Descartes • 93150 Le Blanc-Mesnil

Tél : 01 48 65 99 70 • [www.campanile-le-blanc-mesnil.fr](http://www.campanile-le-blanc-mesnil.fr)



Pompes Funèbres  
Marbrerie • Articles Funéraires  
Contrats Obsèques  
Tous convois FRANCE-ETRANGER

## ROC-ECLERC

“ PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE ! ”

**01 48 68 20 11 - 7J/7**

30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
[www.roceclerc-pl.fr](http://www.roceclerc-pl.fr)

## Toilettage pour chien & chat



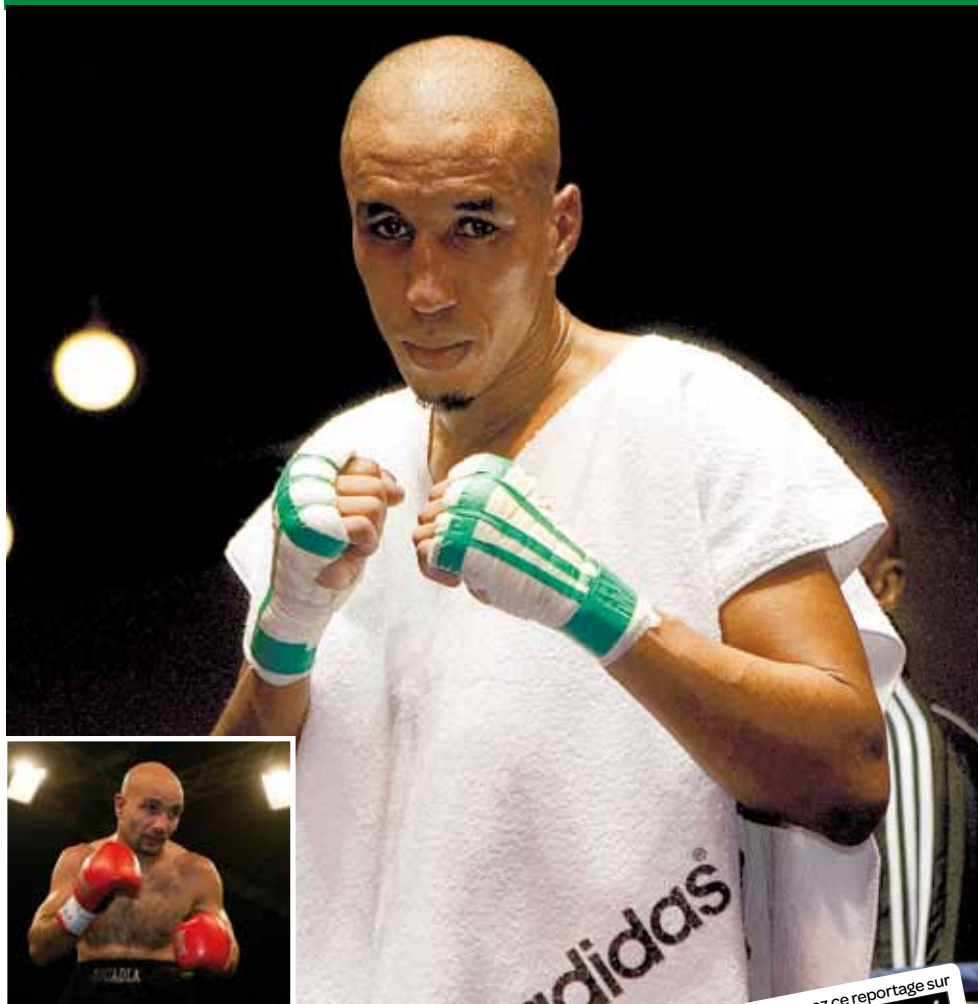
à domicile

**Tél. 06 26 67 06 30**



- Moins de stress pour votre animal : il reste dans son univers familial.
- Un toilettage personnalisé qui s'effectue devant vos yeux.
- Un gain de temps : vous ne vous déplacez plus !

Les petits crocs



Retrouvez ce reportage sur  
**OXY TV**  
[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

## Initiales B. B.

**Brahim Bariz est tout en haut de l'affiche du gala de boxe international du CSL ce mois de mai à la salle Pierre-Scohy, où il disputera le titre de champion de France des légers. Une soirée avec deux autres combats en professionnel et six en amateur.**

Après une éclipse et quelques vagues au mois de janvier, le gala de boxe international du CSL reprend ses droits ce mois de mai au gymnase Pierre-Scohy, au cours d'une nouvelle soirée où la fine fleur de la boxe aulnaysienne en découvrira. Neuf combats professionnels et amateurs sont au programme, avec quelques belles affiches, dont un championnat de France des légers. Élève de Marcel Denis, Brahim Bariz convoitera la ceinture de Daouda Sow. Pas une mince affaire. Le médaillé

d'argent aux Jeux olympiques de Pékin en 2008, et champion en titre, part favori de cette rencontre. Face à lui, l'Aulnaysien du CSL jouera gros. Après deux échecs à ce même stade, dont un devant son public en février 2009, l'élégant styliste franc-marocain sait qu'à 31 ans, de nouvelles occasions de ce genre se reproduiront peu. « Je connais l'enjeu mais je suis serein car dans la peau du challenger, un rôle qui me convient parfaitement », assure Brahim Bariz. Avec un bilan équilibré de 14 victoires

### Soirée de gala à la salle Pierre-Scohy

Trois combats professionnels :

- championnat de France des poids légers en dix reprises : Brahim Bariz (CSL)/ Daouda Sow
- combat international poids moyens en huit reprises : Mehdi Bouadla (CSL)/ adversaire à déterminer
- combat super-moyen en six reprises : Samy Anouche (CSL)/ adversaire à déterminer

Également au programme, six combats amateurs avec des boxeurs du CSL

pour 14 défaites, il peut donner beaucoup de fil à retordre à son adversaire, invaincu lors de ses dix derniers combats.

Bien dans sa tête, bien sur la balance, le poids-léger se prépare, couvé par son staff et avec tout le club derrière lui. À commencer par sa vedette « number one », Mehdi Bouadla. Le poids-moyen effectuera son deuxième combat de rentrée après un gala fin avril à La Courneuve, et avant un nouvel assaut international, qu'il espère courant 2012. « Je m'efface volontiers derrière Brahim, c'est lui la tête d'affiche du gala », précise avec modestie le champion WBA. « Ce boxeur est l'un des plus méritants et aussi l'un des plus méconnus. Il n'a jamais cessé de faire des sacrifices durant sa carrière et un titre national serait une juste récompense et une belle reconnaissance », ajoute-t-il.

### Gérer la pression à la « maison »

Sur un plan personnel, Brahim Bariz entend effacer son douloureux échec à domicile contre Afif Hamdani, quand il avait été disqualifié à la sixième reprise après trois avertissements. « Je n'avais pas su maîtriser ma boxe et je n'écoutais plus les consignes de mon coin », reconnaît-il. Le boxeur n'avait pas su gérer la pression d'un combat à la « maison » et devant sa famille. « Brahim arrive à maturité et a su tirer les enseignements de son expérience malheureuse », reprend Mehdi Bouadla. « C'est vrai, boxer devant mon public n'est pas, pour moi, un avantage décisif mais je n'ai pas le droit de passer à côté. » Le puissant, longiligne et attachant athlète annonce qu'il sera à l'heure au rendez-vous de Scohy. **F. L.**



LUTTE

# Le CMASA à justes titres

**Vendredi 4 et samedi 5 mai, Aulnay accueille les championnats de France junior de lutte au centre sportif Paul-Émile-Victor. Le club du CMASA espère y décrocher plusieurs titres.**

« **Passé la balle Brandao!** » On croyait tomber sur les combattants du CMASA suant au corps à corps sur les tapis de la salle de lutte, au stade du Moulin-Neuf, on les retrouve à taper dans un ballon en mousse. Tout est normal, le créneau correspond bien à un soir d'entraînement et les championnats de France junior de lutte des 4 et 5 mai à Aulnay sont toujours à l'ordre du jour. C'est juste une petite récré avant d'entamer les choses sérieuses. Prudent, Laurent Clain s'est mis dans les buts. Pas question de prendre une béquille avant le rendez-vous majeur de sa saison.

Avec six autres lutteurs du CMASA, le junior est à quelques jours d'une compétition disputée à la maison, et d'une probable sélection en équipe de France en cas de titre. C'est son objectif en lutte libre. Il avait terminé cinquième en 2011, mais en gréco-romaine alors. « *J'ai accentué les exercices de renforcement musculaire et travaillé mon endurance* », précise-t-il. Le Lyonnais, arrivé au club en 2009 « *pour progresser et franchir un palier* » sera bien encadré au sein de l'imposante armada du club à ces championnats. Et pas question d'y faire de la figuration. « *La saison dernière en junior, nous avi-*

*ons été sacrés premier club de France, avec trois titres en gréco-romaine et une deuxième place* », rappelle Alain Thiam, le président. Et il ne vise pas moins haut dans quelques jours, sans oublier quelques accessits accessibles. « *Nous avons voulu organiser ces championnats à Aulnay afin de rendre hommage à cette génération, dont la plupart évolueront dans la catégorie senior la saison prochaine* », ajoute le dirigeant. Plusieurs de ces combattants de haut niveau sont pensionnaires durant la semaine à l'Institut national des sports (Insep) ou au pôle France, à Besançon. Mais ils sont revenus en milieu de semaine à Aulnay, histoire d'effectuer ensemble les derniers réglages avant le jour J. Deux cent quarante lutteurs d'une centaine de clubs de toute la France sont attendus sur les trois tapis jaunes au cercle magique rouge, installés dans le gymnase du centre sportif Paul-Émile-Victor. Parmi eux, Grégory Mendes (66 kg), un autre ambassadeur aulnaysien, mais sous les couleurs du SCLA cette fois, l'autre club de lutte de notre ville.

F. L.

## Les Aulnaysiens à suivre

CMASA : Zinar Kilic (66 kg), Laurent Clain (74 kg), Jean Romanenko (55 kg), Allan Thiam-Lemaire (60 kg), Jordy Amry (66 kg), Volkan Alp (74 kg), Alexandre Mouyal (84 kg)  
SCLA : Gregory Mendes (66 kg)

### MODE D'EMPLOI

Championnats de France junior de lutte, les 4 et 5 mai au centre sportif Paul-Émile-Victor (2-8 rue du Moulin-de la Ville). Vendredi de 15h à 20h : lutte libre, gréco-romaine et féminine. Samedi de 8h30 à 17h : finale, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> places, tapis. Entrée gratuite.



## Suspense, suspense



Rien n'est acquis, tout est à confirmer. Les journées défilent en championnat de N2 féminine et Aulnay handball reste dans la roue du trio de tête, ses espoirs d'accession en N1 intacts. Même si les pilotes Arvor, Le Havre – réserves de D1 – et Dreux mènent toujours le bal, les filles, quatrièmes, peuvent compter sur une fin de championnat a priori plus confortable. Le 6 mai, à Paul-Émile-Victor, Aulnay recevra le CJF Fleury Loiret, qui n'a plus grand-chose à espérer dans

cette poule 2. La dernière rencontre, le 12 mai, conduira l'équipe de Frédéric Mandret sur les terres de Plouvorn. À cette date, les Bretonnes devraient être déjà les deux pieds en N3, ce qui devrait faciliter la tâche des Aulnaysiennes. Sur-tout si l'accession en N1 se joue sur cet ultime match du championnat et permet d'accrocher au moins la deuxième place au classement final. Si elle ne maîtrise pas totalement son destin, l'équipe reste en ballottage favorable.

## FOOT FÉMININ

### Engagez-vous au FCA...



L'équipe senior féminine du FC Aulnay n'est pas au bout de ses peines dans le championnat de Promotion d'honneur, à cinq journées de la fin. Les footballeuses du FCA sont en plein apprentissage du haut niveau, tout comme l'ensemble de la section féminine qui se construit peu à peu. Afin d'étoffer ses rangs la saison prochaine et de poursuivre le développement du foot au féminin, le club recherche des joueuses motivées. Vous êtes née avant 2003 et êtes intéressée ? Le FCA organise le 5 mai, de 9h30 à 12h30 au stade Belval (impasse Cérès), un plateau découverte du foot féminin. L'occasion de faire connaissance avec le club, son projet sportif, ses installations, ses dirigeants et ses éducateurs. À 14h45, sur le même stade, vous pourrez suivre le match des seniors face à Rueil-Malmaison.

## RUGBY

### Tournoi du cœur

Samedi 12 mai, l'équipe Folklo du Rugby Aulnay club organise le Tournoi de l'éléphant au stade du Moulin-Neuf, où elle accueillera cinq équipes, dont les voisins Les Gaulois de Pantin. Le profit de cette manifestation ira aux associations Drop de béton et Les Enfants de l'ovale au Maroc.



4 et 5 mai

LUTTE

Championnats de France juniors au centre sportif Paul-Émile-Victor.

5 mai

FOOTBALL

Championnat de PH féminin 15<sup>e</sup> journée poule A : Aulnay FC/Rueil-Malmaison à 14h45 au stade Belval.

BASKET

Seniors M1 : AFB/BBA Dugny 1 à 20h30 au gymnase du Moulin-Neuf.

6 mai

FOOTBALL

Championnat de DHR poule B : CSL Aulnay/Morangis Chilly FC au stade Vélodrome 2 à 15h30. Championnat 2<sup>e</sup> division de district 16<sup>e</sup> journée poule A : Aulnay FC/Romainville au stade du Moulin-Neuf à 15h30.

6 mai

HANDBALL

Nationale 2 senior F, 21<sup>e</sup> journée : Aulnay handball / CJF Fleury Loiret au gymnase P.-E.-Victor à 16h.

12 mai

BOXE

Gala de boxe international du CSL à la salle Scohy.

13 mai

BASKET

Senior M1 : AFB/BBA Noisy-le-Sec à 20h30 au gymnase du Moulin-Neuf.



## FULL-CONTACT

### Le CMASA titré

Les combattantes de la section full-contact du CMASA se sont brillamment comportées lors des championnats de France qui se sont déroulés le 14 avril à Goussainville. Atouna Sissoko (- 70 kg) a remporté le titre national chez les seniors, tandis que sa camarade Samia Kassa a pris la troisième place (- 56 kg).

## ATHLÉTISME

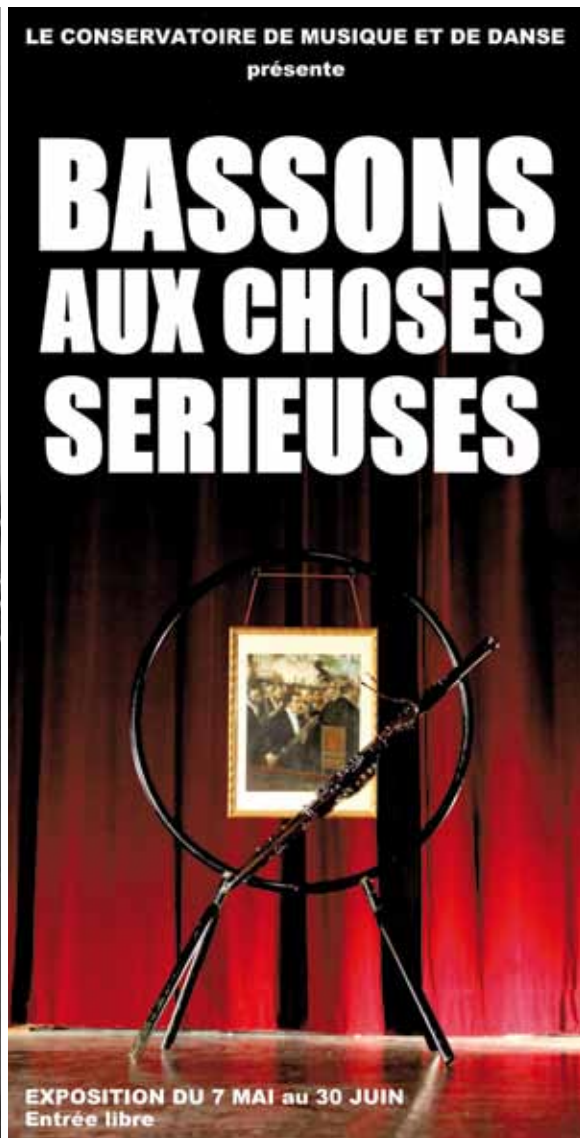
### Le DAC en marche

Trois marcheurs masculins du DAC se sont bien comportés aux championnats de France des 20 km marche sur route qui se sont déroulés à Saran, le 15 avril. Laurent Legentil a terminé 14<sup>e</sup> (1h37'47"), Cyril Legentil 17<sup>e</sup> (1h41'01") et Vincent Bollinger 21<sup>e</sup> (1h43'31"). Laurent Legentil a même amélioré le record du club de la discipline.

EXPOSITION

# Le basson s'expose au Conservatoire

Instrument méconnu, le basson a des origines très anciennes, un répertoire étendu et de grands interprètes actuels que le Conservatoire fait découvrir à travers l'exposition qui lui est dédiée.



Élisabeth Kissel (à gauche) et Yannick Ducasse dans son atelier.

Tout le monde se souvient d'avoir entendu, enfant, le basson qui tenait le rôle du grand-père dans *Pierre et le loup* de Prokofiev ou de Mickey et son balai magique dans le dessin animé *Fantasia*. Instrument de musique de la famille des bois, le basson, bien qu'ayant des origines très anciennes – les instruments à anche double ont été utilisés dans la civilisation égyptienne, au Moyen-Orient et en Asie –, fait sa grande apparition en Italie, à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, sous le nom de *fagotto*. Évoluant au fil des siècles pour finalement se diviser en deux catégories, le basson français

et le basson allemand, cet instrument est présent dans de nombreux concertos de Bach, de Mozart ou de Vivaldi. Il a continué d'inspirer de nombreux compositeurs au XX<sup>e</sup> siècle, tels que Victor Burns, Eugène Bozza, Edison Denisov ou Pierre-Max Dubois.

## Suivre la fabrication de l'instrument

L'exposition « Bassons aux choses sérieuses », proposée à la bibliothèque du Conservatoire, en partenariat avec le luthier romainvillois Yannick Ducasse et Élisabeth Kissel, professeur de bas-

son au Conservatoire, donne une vision ludique et pédagogique de cet instrument méconnu.

Le basson s'expose sous toutes ses facettes : l'on découvre les différentes phases de fabrication en les suivant grâce à un diaporama et en observant les différentes parties de l'instrument présentées, de l'ébauche au produit fini.

Après le grand succès rencontré par la « machine magique » lors de l'exposition précédente consacrée à la contrebasse, l'opération est renouvelée avec ce nouvel instrument. Les visiteurs pourront donc s'essayer à jouer du basson et également du contrebasson, en interprétant notamment l'un des airs les plus connus de l'instrument, celui de Mickey, l'apprenti sorcier dans « Fantasia », de Paul Dukas. Des audioguides sont à disposition des visiteurs pour apprécier pleinement une exposition qui mise davantage sur le visuel et le sonore que sur l'écrit. Conçu par Élisabeth Kissel, cet audioguide du basson est la clé qui permet de profiter au mieux de l'exposition. Afin de poursuivre la découverte du basson, des CD « made in Conservatoire » comportant une sélection du répertoire pourront être empruntés à la bibliothèque. « Bassons aux choses sérieuses » se veut un moment de découverte, ludique et pédagogique autour d'un instrument riche et fascinant.

Anne Raffenel



## EN PRATIQUE

« Bassons aux choses sérieuses »

Exposition du 7 mai au 30 juin –

Conservatoire – 12 rue de Sevrans – Entrée libre



**Ateliers portes ouvertes**  
**Pour la première fois, la Ville organise**  
**une journée portes ouvertes d'ateliers**  
**d'artistes. Neuf peintres et sculpteurs**  
**aunaysiens vous invitent à découvrir**  
**leurs univers et leurs créations**  
**le dimanche 13 mai de 14h à 18h.**

**GÉRALDINE DUMONCEAU**  
 (Association Forme et couleur)  
 Peinture et modelage – 30 av. Jeanne d'Arc

**ISABELLE COBOS FORSTER**  
 Peinture, modelage, dessin – 102 rue Alix

**ALAIN ROGER**  
 Peinture – 64 route de Bondy

**MERCADANTE**  
 Peinture, dessin – 28 rue F.-Herbaut

**MARIE-SYLVIE BEZIRARD-PIAUD**  
 Aquarelle – 58 bd Lefèvre

**MYRIAM FALGERAS**  
 Peinture, travail poétique, danse  
 7 route de Bondy

**DANIÈLE COTTEREAU**  
 Peinture à l'huile et acrylique  
 62 av. Maréchal de Lattre de Tassigny

**BERNARD JOUAN (APSA)**  
 Peinture – 49 rue R.-Noclin

**JEAN-PIERRE LAFAYE**  
 Peinture – 34 av. Berthelot

## CONFÉRENCE

# L'art du photomontage

**L'école d'art Claude-Monet propose de découvrir le photomontage lors d'une conférence sur cette technique et l'œuvre de son principal «inventeur», Raoul Hausmann.**

**Assemblage de photographies par collage ou via un logiciel, le photomontage donne à une photo un aspect différent**, par ajout d'une ou plusieurs parties ou de la totalité d'une autre ou de plusieurs autres photos, permettant ainsi retouches et trucages. L'origine du photomontage remonte à la Première Guerre mondiale, avec le mouvement constructiviste en

Russie et avec les dadaïstes en France. Le photomontage se développe dans deux directions : la poésie et l'onirisme ou la propagande. Ainsi, chez les constructivistes russes tel Alexander Rodtchenko, le montage des images permet de créer l'utopie d'une nouvelle société. En Allemagne, John Heartfield se sert du photomontage pour combattre le nazisme en démon-

tant les images de propagande du régime. En France, les dadaïstes puis les surréalistes se servent de cette technique comme d'une arme poétique contre le réalisme, notamment photographique.

La conférence mettra également l'accent sur Raoul Hausmann, cofondateur du groupe Dada-Berlin, en 1918, qui utilisa le photomontage et inventa le poème « optophonétique » (mêlant l'optique et la phonétique). Artiste au talent multiforme – collage, photographie, peinture, sculpture –, il se réfugia en France pour échapper au nazisme et meurt dans l'oubli à Limoges, en 1971.

**A. R.**



## ? À NOTER

Les élèves enfants de l'école d'art dévoilent leurs travaux lors d'une exposition qui se déroulera à la Ferme du Vieux-Pays du 4 au 20 mai. Des travaux de certaines classes des écoles de la Ville ayant bénéficié des interventions en milieu scolaire de l'école d'art y seront également présentés.

## ? EN PRATIQUE

Conférence sur l'histoire de la photographie : le photomontage  
 Présentée par Arno Gisinger – Vendredi 11 mai à 19h

Cette conférence est en lien avec la technique du collage qui a nourri les ateliers de l'école d'art durant l'année scolaire 2011-2012

École d'art Claude-Monet – 1 rue Aristide-Briand – Tél. : 01 48 79 65 26

Du 11 au 19 mai 2012

## Les Panoramiques

FESTIVAL DES PRATIQUES AMATEURS

Si l'accès aux spectacles est la première condition d'une ouverture culturelle, la formation des spectateurs en est un accompagnement indispensable. Les Panoramiques créent, tout au long de la saison, cette synergie, riche d'enseignements et d'expériences artistiques, propre à éveiller les corps et les consciences. Durant cette semaine, jeunes et adultes vous le diront, le chanteront et le danseront.

Théâtre Jacques-Prévert – entrée libre

Programme complet sur : [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)



Du 4 au 20 mai

## Ça décolle!

EXPOSITION DES TRAVAUX DES ÉLÈVES ENFANTS DE L'EACM

Ferme du Vieux-Pays – entrée libre – ouverture de 14h à 17h30, du lundi au vendredi et de 14h à 18h, les samedi et dimanche – fermeture : les 8 et 17 mai



Du 4 au 20 mai

## L'écriture et le sens de Yoann Paounoff

EXPOSITION

La peinture de Yoann Paounoff est un monde sensible, bien mieux qu'un exercice de virtuosité qui se limiterait à une recherche plastique et graphique. Yoann Paounoff marie le sens à l'écriture, le faisant affleurer et vibrer dans des images aux larges registres. Parfois, il nous montre des scènes simples : la sensualité des formes féminines, la puissance teintée de mystère d'étranges formes viriles et guerrières, des figures animales à la sensibilité pleine du chagrin et de la douceur de l'enfance, habitées par l'humain. Mais, lorsqu'il met en scène des figures mythologiques ou hiéroglyphiques, il en appelle directement à la dimension du sacré dans l'art.

Espace Gainville – entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30  
Fermeture les 8 et 17 mai

Samedi 5 mai à 21h

## Cap session

CONCERT DE STEEL DRUM



La formation de steel drum du Cap est à l'honneur pour cette soirée sous le signe du métissage des sons, des mots, des rythmes et des émotions. La soirée ouvrira avec l'ensemble de percussions africaines dirigé par Katya Diabaté qui accompagnera des contes d'Afrique de l'Ouest, puis le steel band sera rejoint par la chorale gospel de Moïse Cherry et par les élèves de percussions cubaines menés par Fabrice Leselier. Invité également un steel band de la région parisienne dirigé par Alain Rouaud qui proposera son répertoire Calypso A.O.C. Au total ce sont plus de 60 musiciens qui se retrouveront sur scène lors de cette soirée made in Cap.

Le Cap – entrée libre

Du lundi 7 mai au samedi 30 juin

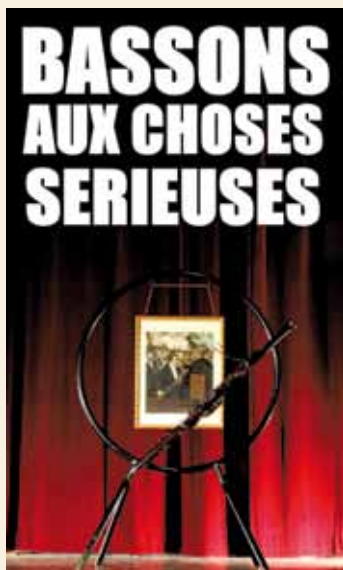
## Basson aux choses sérieuses

EXPOSITION INSTRUMENTALE

Le Conservatoire présente une exposition consacrée au basson sous toutes ses facettes : l'histoire de l'instrument, le répertoire, souvent méconnu, et ses grands interprètes actuels. Grâce au luthier romainvillois Yannick Ducasse, on découvre, en vidéo, les différentes phases de fabrication de l'instrument depuis l'ébauche jusqu'au produit fini. Un second clip montre comment on monte une anche, ce petit roseau taillé par lequel on souffle dans l'instrument. Enfin, un diaporama sous forme d'abécédaire fait découvrir le basson sous d'autres facettes : de A à Z, vous saurez

tout ce qu'il y a à savoir sur le sujet (ou presque!). Enfin une machine à jouer du basson est disponible pour s'essayer à la pratique de cet instrument et de son grand frère, le contrebasson. Des audioguides sont à votre disposition pour la visite et le cd des extraits musicaux est disponible à la bibliothèque du Conservatoire.

Conservatoire de musique et de danse – entrée libre



Mercredi 9 mai à 16h

## Racontines

JEUNE PUBLIC JUSQU'À 8 ANS

Le rendez-vous des lecteurs en herbe revient chaque 1<sup>er</sup> mercredi du mois à 16h. Les bibliothécaires donnent rendez-vous aux enfants et à leurs parents pour partager des moments de plaisir autour d'albums, de comptines et d'histoires racontées.

Bibliothèque Dumont – entrée libre

Jeudi 10 mai dès 18h30

## Question de cinéma «L'attraction de la figure du vampire auprès du public adolescent»

CINÉ-RENCONTRE

Autour du phénomène Twilight

18h30 : projection de l'épisode 1 de Twilight.



20h40 : pause

21h : intervention de Romain Blondeau, journaliste aux Inrocks sur le thème « Comment le vampire peut-il

devenir un sujet propice aux histoires d'amour adolescentes? »  
Rencontre ponctuée d'extraits et d'interventions du public. Durée : 1h environ.  
En partenariat avec Cinémas 93

Cinéma Jacques-Prévert – 3 €.

Réservations :

[brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com)

Vendredi 11 mai à 16h15

## Philippe Legendre

RENCONTRE D'AUTEUR À PARTIR DE 5 ANS

Philippe Legendre est graveur illustrateur. Il a illustré plusieurs albums et publié des séries pratiques : *J'apprends à dessiner* et *Dessiner et peindre*. Conteur, il intervient dans les bibliothèques et les écoles.

Médiabus arrêt Gros-Saule – entrée libre

Vendredi 11 mai à 19h

## Le photomontage

CONFÉRENCE SUR L'HISTOIRE DE LA PHOTOGRAPHIE

Le photomontage est « inventé » dans le contexte de la Première Guerre mondiale. Le Dadaïsme et, plus tard, le Surréalisme utilisent l'éclatement de l'image mécanique comme une arme poétique contre le réalisme photographique. Chez les constructivistes russes (Alexander Rodtchenko, El Lissitzky), le montage des images permet de créer l'utopie d'une nouvelle société, tandis que John Heartfield combat le nazisme en démontant les images de propagande. La conférence met l'accent sur l'œuvre de Raoul Hausmann, né en 1886 à Vienne et mort en 1971 à Limoges dans un quasi-oubli.

École d'art Claude-Monet – entrée libre

Vendredi 11 mai à partir de 19h30

## Michel Petrucciani

CINÉ-MUSIQUE

19h30 : concert du pianiste Stéphan Oliva

20h10 : projection du documentaire *Michel Petrucciani* suivie d'une rencontre avec Aldo Romano  
Restauration légère dès 19h!

Des collégiens d'Aulnay-sous-Bois participent cette année au projet Ciné-Musique, un parcours inédit à la découverte des racines de la musique via le cinéma. Ce soir, venez partager leur voyage dans l'univers du jazz.

Avec le soutien du Fonds d'action Sacem, en partenariat avec les associations Zebrook et Cinémas 93. Établissements partenaires : collègues Pablo-Neruda et Claude-Debussy

Cinéma Jacques-Prévert – 5,60 €/4,60 €/3,80 € : film + concert

Vendredi 11 mai à 20h30

## Big band du Conservatoire

CONCERT DES ORCHESTRES

Hervé Michelet, direction

Conservatoire de musique et de danse – entrée libre

**Samedi 12 mai de 10h à 22h45**

**Les Futuriales  
Festival des littératures  
de l'imaginaire**

**SCIENCE-FICTION - FANTASY - FANTASTIQUE**

Rendez-vous des amateurs de science-fiction, de Fantasy ou de fantastique, la troisième édition des «Futuriales» vous invite à venir découvrir, dans le cadre du parc Dumont, face à la gare du RER B, plus de 60 auteurs et illustrateurs de littérature imaginaire pour adultes et enfants. Au programme: des rencontres, des dédicaces, des films, des conférences, des tables rondes et des remises de prix!

Parc Dumont - entrée libre

Cinéma Jacques-Prévert -  
1 film 3,80 €/2 films 6 €/3 films 7,50 €

Programme complet sur:  
[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)



**Vendredi 11 mai à 21h**

**Live Makers**

**SCRACH DE CUISINE ET REPRISES JAZZY**

Fabio Bonelli a commencé le projet *Musica da Cucina* en 2005, avec l'idée de traduire dans la musique l'atmosphère de la cuisine. Connectée à la vie quotidienne, cette démarche est un succulent mélange d'instruments et d'ustensiles: bouilloire, casseroles, couverts...

Braka est batteur, bruiteur et vocaliste, issu du jazz et tourné vers les objets, le trombone et l'électro-acoustique. Sa musique est concrète et pleine de sonorités incongrues. Improvisation et humour sont au cœur de son projet. Hip-hop, ragga, musette, trash ou classique, pour la liste des ingrédients.

En 2011 et 2012, Le Cap et le Batofar s'associent avec le lycée Voillaume d'Aulnay-sous-Bois. De ce parcours pédagogique est née une création visuelle à découvrir en musique: *Live Makers*. Visitez le blog des élèves: [live.makers2012.blogspot.com](http://live.makers2012.blogspot.com)

Le Cap - entrée libre

**Samedi 12 mai à 18h**

**Concert des orchestres  
du Conservatoire**

**MUSIQUE CLASSIQUE**

Orchestre d'harmonie junior

Jean-Philippe Allard, direction

Orchestre à cordes A

Thibaut Frasnier, direction

Orchestre à cordes B

Cyril Guignier, direction

Conservatoire de musique - entrée libre

**Samedi 12 mai à 21h**

**Aziz Sahmaoui  
& University of Gnawa**

**1<sup>re</sup> partie: Mounawar**

**GROOVE GNAWA/AFRO BEAT FUNK**

Au cœur de l'orchestre national de Barbès ou aux côtés de Joe Zawinul, Aziz Sahmaoui n'a cessé de valoriser la musique traditionnelle maghrébine tout en étant à l'écoute des courants les plus modernes du jazz et de la fusion. En 2010, il enregistre son premier album solo avec son nouveau groupe University of Gnawa. L'album est sorti en avril 2011.

Mounawar est né à Anjouan dans l'ar-

chipel des Comores: Les îles de la Lune. Sa musique, riche et représentative de l'océan Indien par ses rythmes afro, est un pur mélange de musique traditionnelle comorienne: m'godro, chigoma, n'kandza. Il trouve aussi ses influences dans le funk et l'afro beat...

Le Cap - 10 €/8 €/5 €

**Mardi 15 mai à 14h30**

**Livr'et vous**

**RENCONTRE ENTRE LECTEURS**

Vous aimez les livres et souhaitez partager vos coups de cœur? Ne manquez pas ce rendez-vous de passionnés fait pour vous!

Bibliothèque Jules Verne - entrée libre

**Mardi 15 mai à 20h30**

**Ensemble de saxophone  
Continuo  
Œuvres de Bach, Grieg,  
Glazounov, Peigné**

**L'HEURE MUSICALE**

L'ensemble Continuo réunit de jeunes et talentueux artistes partageant une même passion pour la musique de chambre. La variété et la richesse du répertoire abordé par la formation mêlent transcriptions et pièces originales dont la plupart ont été spécialement réalisées et écrites pour lui. Fondateur de l'ensemble Continuo, Jérôme Laran s'y associe également en tant que soliste pour l'interprétation du concerto en mibémol majeur pour saxophone alto et orchestre d'Alexandre Glazounov.

Sarah Markham et Jérôme Laran, solistes - Julien Guénebaud, direction  
Conservatoire de musique et de danse - entrée libre

**Jusqu'au 2 juin**

**Exposition Futuriales 2012  
sur le thème des zombies**

Affiches réalisées par les élèves de l'école d'art Claude-Monet pour le prix Futuriales «jeune illustrateur».

Votez pour votre affiche préférée sur le blog des Futuriales:

<http://futuriales.blogspot.com/>

Bibliothèque Dumont - entrée libre

**Direction culturelle**

41 rue Charles-Floquet

Tél.: 01 48 79 63 74

[ddc@aulnay-sous-bois.com](mailto:ddc@aulnay-sous-bois.com)

**Centre de danse du Galion**

Galerie Surcouf • Tél.: 01 48 68 80 65

[danseaul@wanadoo.fr](mailto:danseaul@wanadoo.fr)

**École d'art Claude-Monet**

1 rue Aristide-Briand • Tél.: 01 48 79 65 26

[eacm@aulnay-sous-bois.com](mailto:eacm@aulnay-sous-bois.com)

**Jacques-Prévert**

**Théâtre et cinéma**

134 rue Anatole-France

Tél.: 01 48 68 08 18

[administration@ejp93.com](mailto:administration@ejp93.com)

**Le Cap - scène de musiques  
actuelles**

56 rue Auguste-Renoir

Tél.: 01 48 66 94 60

[lecap@aulnay-sous-bois.com](mailto:lecap@aulnay-sous-bois.com)

**Conservatoire de musique  
et de danse**

12 rue de Sevrans • Tél.: 01 48 79 65 21

[crd@aulnay-sous-bois.com](mailto:crd@aulnay-sous-bois.com)

**Le CRÉA**

85 rue Anatole-France

Tél.: 01 48 79 66 27

[lecrea@orange.fr](mailto:lecrea@orange.fr)

**Espace Gainville**

Rue de Sevrans • Tél.: 01 48 79 63 74

[ddc@aulnay-sous-bois.com](mailto:ddc@aulnay-sous-bois.com)

**Bibliothèque Dumont**

Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni

Tél.: 01 48 79 41 81

[bibdumont@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdumont@aulnay-sous-bois.com)

**Bibliothèque Alphonse-Daudet**

Rue du Hameau • Tél.: 01 48 66 98 80

[bibdaudet@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdaudet@aulnay-sous-bois.com)

**Bibliothèque G.-Apollinaire**

22-24 rue Turgot • Tél.: 01 48 68 34 11

[bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com)

**Bibliothèque Jules-Verne**

8 rue du Limousin • Tél.: 01 48 79 41 08

[bibverne@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibverne@aulnay-sous-bois.com)

**Bibliothèque Elsa-Triolet**

Rue Henri-Matisse • Tél.: 01 48 66 79 38

[bibtriolet@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibtriolet@aulnay-sous-bois.com)

**Le Médiabus**

Renseignements: 07 77 96 94 97

[bibmediabus@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibmediabus@aulnay-sous-bois.com)

**CINÉMA JACQUES-PRÉVERT – DU 2 AU 13 MAI**

	MER 2	JEU 3	VEN 4	SAM 5	DIM 6
FABULEUSES FABULETTES	14H15/15H			14H15/15H	14H15/15H
LE PRÉNOM	16H/20H30	18H15	20H30	16H/20H30	16H
L'ENFANT D'EN HAUT	18H15	20H30	18H15	18H15	
	MER 9	JEU 10	VEN 11	SAM 12	DIM 13
LES VACANCES DE DUCOBU	14H/18H15			14H/16H15/18H	14H
NOUVEAU DÉPART	16H/20H30			13H45/16H/20H30	16H
TWILIGHT 1		18H30			
MICHEL PETRUCCIANI			19H30		
SHAUN OF THE DEAD (vost)				18H15	
L'ARMÉE DES MORTS (vost)				20H45	
28 JOURS PLUS TARD (vost)				22H45	



## Le stade nautique : jetez-vous à l'eau !

**Bassins couverts ou de plein air, été comme hiver, le stade nautique de Coursaille accueille Aulnaysiens petits et grands depuis plus de 40 ans.**

C'est en juin 1966 que le projet du stade nautique de Coursaille fut présenté pour la première fois dans le bulletin municipal de la Ville d'Aulnay. Projet audacieux pour l'époque, il ne s'agissait pas de construire une simple piscine, mais un ensemble regroupant des bassins couverts et de plein air dans un parc arboré accueillant également des jeux sportifs tels tennis, hand-ball ou jeu de boules.

Autour des bassins extérieurs, les usagers pourraient profiter de larges plages, prolongées de gradins avec des zones d'ombre ou de plein soleil. Les travaux ayant pris un peu de retard, l'ensemble est achevé en 1969 et inauguré le 29 juin de la même année.

Un bâtiment de 42 m de côté, aux façades entièrement vitrées et abritées par une vaste

voûte en bois accueille un bassin sportif de 25 m de long, une fosse à plongeon de 3,80 m de profondeur, un bassin d'apprentissage et une pataugeoire pour les plus petits. Le tout est entouré de gradins, de halls d'entrée, de vestiaires et de services complétant le bâtiment.

### Toujours un franc succès

Aux 650 m<sup>2</sup> de bassins couverts, ouverts de septembre à juin, s'ajoutent 1950 m<sup>2</sup> de bassins extérieurs, ouverts l'été, comprenant un petit et un grand bassin « haricot » et un bassin olympique de 50 m de long ; 5 000 m<sup>2</sup> de plages s'étendent autour de ces bassins. Deux courts de tennis, un terrain de volley, des tables de ping-pong, une cafétéria et des espaces verts bordent l'ensemble. Trois mille cinq cents baigneurs peuvent être

accueillis chaque jour, les 4 760 m<sup>3</sup> d'eau étant filtrés et renouvelés en l'espace de deux heures. De nombreuses activités sont proposées durant l'année, apprentissage pour les scolaires, leçons de natation et cours collectifs, bébés nageurs, etc.

Depuis son ouverture, il y a plus de 40 ans, le stade nautique de Coursaille a accueilli des générations d'Aulnaysiens et connaît toujours un franc succès.

**Anne Raffenel**



### EN PRATIQUE

Stade nautique de Coursaille

Rue Gaspard-Monge

Bassins extérieurs ouverts tout l'été.

Bassins couverts de septembre à juin.

### C'ÉTAIT AULNAY

## La maison du docteur Perlis dynamitée

Le capitaine Joyeuse, haut responsable de la Résistance, installa son poste émetteur le 18 août 1944 dans la maison du docteur Perlis, avenue Dumont. Deux jeunes F.F.I., Pierre Gastaud et Louis Barrault, qui montaient la garde, furent piégés par les Allemands qui les torturèrent puis les fusillèrent avant de dynamiter la villa.

Légende du CAHRA, collection privée



# Le pouvoir d'embellir la vie à Aulnay-sous-Bois

**GRANDE OUVERTURE**



**UN BEL IMMEUBLE RÉSIDENTIEL  
AU CŒUR DE LA VILLE,  
À 350 M DE LA GARE**

- Une situation privilégiée à proximité de tous les services avec la Gare RER à 350 m, les commerces à 200 m ainsi que les écoles à 300 m.
- La résidence agrémentée d'un jardin en cœur d'îlot, permet aux habitants d'apprécier le calme et la verdure tout en résidant en cœur de ville.
- Des appartements déclinés du studio au 4 pièces bénéficient d'un balcon, ou au dernier étage d'une terrasse en retrait offrant des expositions idéales.
- Profitez de nos conditions et prix de lancement !

**LES + PROMOGIM**



**+ D'AVANTAGES À DÉCOUVRIR SUR NOTRE ESPACE DE VENTE**

**"LE CŒURVILLE" - ESPACE DE VENTE :**

Rue Jean Charcot

**Tél. : 01.43.88.81.42**

Ouvert samedi et dimanche de 10h30 à 12h30 et de 14h à 19h.  
Lundi, jeudi et vendredi de 14h à 19h.



**PROMOGIM**  
L'IMMOBILIER RESIDENTIEL EN FRANCE  
[www.promogim.fr](http://www.promogim.fr)

Illustrations à caractère d'ambiance - Promogim Groupe S.A. RCS Nanterre 339 715 336.

**CITROËN <sup>r</sup>select**  
VÉHICULES D'OCCASION

**REPRISE de votre ancien véhicule** sur véhicules ciblés\*

**ARGUS™+ 1000 €<sup>(3)</sup>**

**VENEZ DÉCOUVRIR  
NOS VÉHICULES D'OCCASION  
GARANTIS CITROËN SELECT**



**NOS ENGAGEMENTS\***

Satisfait ou remplacé – 93 points de contrôle – Garantie 12 mois minimum

<sup>(1)</sup> Faculté de remplacement par un véhicule de même catégorie parmi le stock disponible de votre point de vente, valable 10 jours, dans la limite de 1000km parcourus à compter de la livraison de votre véhicule sous réserve notamment de sa restitution dans son état d'origine. Conditions et modalités disponibles dans le réseau participant. <sup>(2)</sup> Contrôle ne se substituant pas au contrôle technique obligatoire. <sup>(3)</sup> Montant de la reprise valable de 1000€ selon le véhicule acheté. Liste des véhicules concernés dans votre point de vente. Montant de reprise ajouté à la valeur Argus™. La valeur de reprise est calculée en fonction du cours de l'Argus™ du jour de la reprise, applicable à la version du véhicule repris, ou le cas échéant, à la moyenne des cours des versions les plus proches de celui-ci, ledit cours ou ladite moyenne étant ajustée en fonction du kilométrage ou des éventuels frais de remise à l'état standard et déduction faite d'un abattement de 15% pour frais et charges professionnelles. Offre non cumulable, réservée aux particuliers, valable jusqu'au 31/05/2012, pour l'achat d'un véhicule d'occasion identifié en Stock Concession.  
\* Voir conditions générales de vente en point de vente et sur [www.citroenselect.fr](http://www.citroenselect.fr).

**CITROËN AULNAY SOUS BOIS – 153 ROUTE DE MITRY – 93600 AULNAY SOUS BOIS – 01 43 83 70 81**  
**CITROËN BLANC MESNIL – 205 AVENUE PAUL VAILLANT COUTURIER – 93150 LE BLANC MESNIL – 01 48 66 81 54**



# OPTICLEADER

Venez découvrir plus de  
1 000 montures de marque  
solaires ou optiques

Dior, Ray Ban, Gucci, Armani,  
Guess, Fendi, Boss...

Du lundi au samedi  
sans interruption de 9h30 à 19h30

15, rue de Bondy  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
Tél : 01 48 69 01 01  
[www.optic-leader.com](http://www.optic-leader.com)



Bon d'achat

**OFFRE EXCEPTIONNELLE\***

**30€ sur les lunettes UNIFOCALES**  
(vision de près ou de loin)

**50€ sur les verres progressifs**



Toujours des verres de fabrication Française

\* Voir conditions en magasin

IL EST ENCORE  
TEMPS D'EN PROFITER !



OSWALD 083 - RCS Nanterre B 413 724 944 - Illustration non contractuelle - 01/2012



AULNAY  
square

À AULNAY-SOUS-BOIS  
VILLAGE (93)  
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE  
EN CENTRE-VILLE. À 500 M DU RER

**DU 2 AU 5 PIÈCES  
DUPLEX**

+ DE 50 %  
DES APPARTEMENTS  
DÉJÀ VENDUS

- Architecture contemporaine
- Des prestations soignées
- Quelques 5 pièces d'exception au dernier étage
- Balcons, terrasses ou jardins privés

FRAIS DE NOTAIRE  
OFFERTS<sup>(1)</sup>

RÉSERVEZ AVEC  
3 000 €<sup>(2)</sup>

BUREAU DE VENTE

3, rue Charles Goupy  
Parking de l'École Nationale de Musique

**01 43 32 22 22**

Ouvert lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 19 h  
samedi et dimanche de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h

(1) Hors frais d'hypothèque, frais de garanties et frais bancaires pour toute réservation d'un appartement Aulnay Square. (2) Offre valable pour toute réservation portant sur un appartement Aulnay Square. Dépôt de garantie de 3 000 € versé à la signature de la réservation. Offre sous réserve de signature de l'acte authentique de vente dans les délais

**CFH**  
CONSORTIUM FRANÇAIS DE L'HABITATION  
un style, une signature  
[WWW.CFH.FR](http://WWW.CFH.FR)

stipulés au contrat de réservation. Dans la limite des stocks disponibles. Conditions détaillées de l'offre en bureau de vente ou sur simple demande. PTZ+ : Sous réserve de ne pas avoir été propriétaire dans les 2 ans précédant l'acquisition et sous conditions de ressources, voir détail sur le bureau de vente. BBC : en cours de labellisation.

une société  
**LES NOUVEAUX  
CONSTRUCTEURS**